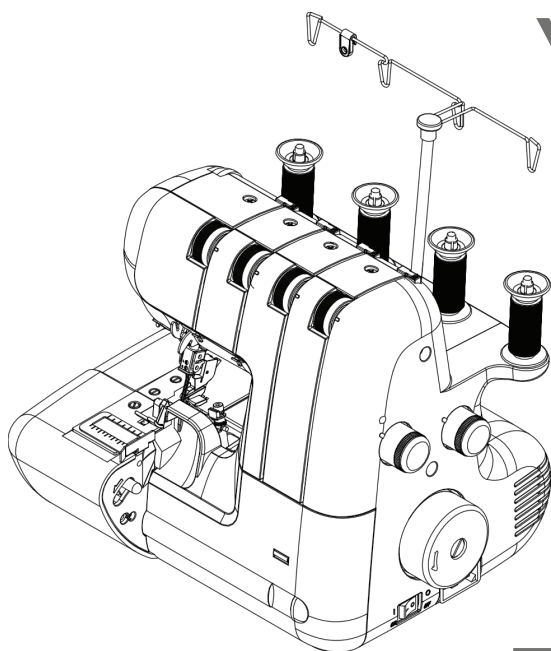


# VERITAS®



## VERITAS SIMONE



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
бытовой швейной машины**

Уважаемый покупатель!

поздравляем Вас с покупкой оверлока!

Вы приобрели качественный прибор, который был изготовлен с особой тщательностью и который при правильном и своевременном техническом обслуживании прослужит Вам долгие годы.

Перед тем, как использовать данную машину впервые, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и уделите особое внимание рекомендациям по технике безопасности. Подробно изучив эту инструкцию перед началом работы, вы узнаете о большом количестве возможностей машины и ее преимуществах.

Данным оверлоком не должны пользоваться лица, не ознакомившиеся с настоящей инструкцией.

В настоящем руководстве Вы найдете всю информацию о возможных способах применения Вашей машины, которую Вам необходимо знать, если у Вас появились какие-либо дополнительные вопросы, просим Вас обратиться к продавцу.

Желаем Вас успехов и удовольствия от процесса шитья!

Вопросы, касающиеся технического обслуживания и эксплуатации машины, обслуживания клиентов, просим направлять по следующим адресам:

**Республика Казахстан:**

г. Алматы, пр. Назарбаева, 229  
+7 727 263 22 22,  
+7 727 263 32 22  
+7 747 628 06 98  
office@rivia.kz

**Республика Узбекистан:**

г. Ташкент, массив Юнусабад,  
5-ый квартал, дом 3  
+998 99 816 98 03  
info@rivia.uz

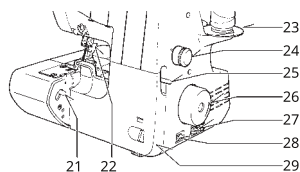
**Республика Кыргызстан:**

г. Бишкек, пр. Чуй, 170  
+996 707 72 00 09  
shop@rivia.kg

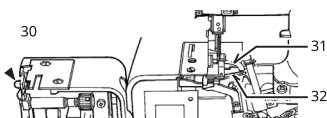
## 1. ЗНАЙТЕ СВОЁ УСТРОЙСТВО

### МАРКИРОВОЧНАЯ ТАБЛИЦА

1. Управление кабелями
2. Регулятор давления ножки
3. Шаблон сателлитки
4. Рычаг прижимной лапки
5. Нитеобрезатель
6. Игольная пластина
7. Прижимная лапка
8. Шкала ширины перекрытия
9. Рабочий стол
10. Стержень нитенаправителя
11. Регулятор натяжения левой игольной нити.
12. Контроль натяжения нити правой иглы.
13. Нижний
13. Контроль натяжения нити петлителя
14. Верхний
14. Контроль натяжения нити петлителя
15. Направители игольной нити.
16. Рычаг триммера нити.
17. Команда двухпоточного преобразователя
18. Таблица разрезы
19. Контейнер для мусора
20. Ножная педаль.
21. Рычаг освобождения
22. Рычаг разблокировки ножи.
23. Диск катушки
24. Колесо регулировки длины стежка.
25. Рычаг управления транспортировкой дифференциала
26. Маховик
27. Розетка штекерного подключения.
28. Выключатели света и питания.
29. Захват крышки
30. Подвижный нож.
31. Верхний захват
32. Нижний захват



### РАБОЧИЙ СТОЛ ОТКРЫТ РАБОЧИЙ СТОЛ ОТКРЫТ КАПОТ УВЕРТ ФОРТЕПИАНО ДИ ЛАВОРО АПЕРТО



### АКСЕССУАРИ

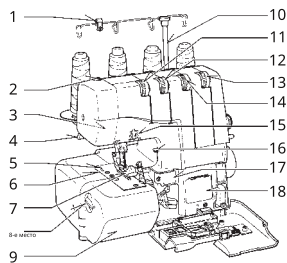
Вы можете приобрести все перечисленные детали в ближайшем магазине. Источник: от дилеров.

1. Двухпоточный преобразователь
2. Пришиваем палец
3. Сменные иглы.
4. Щетка для чистки.
5. Отвертка (маленькая)
6. Рулетка (опция)
7. Крышка машины
8. Отвертка (большая)
9. Нож
10. Поддерживающий Тон
11. Ниточная сетка
12. Пинцет
13. Диск катушки
14. Держатель катушки.
15. Крышка катушки.
16. Сумка для аксессуаров.

## 1. ЗНАНИЕ СВОЕЙ МАШИНЫ

### ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЦА

1. Направляющая шпуля
2. Регулятор давления ног
3. Вышиваем фанерики
4. Рычаг прижимной лапки
5. Нитеобрезатель
6. Игольная пластина.
7. Прижимная лапка
8. Регулятор ширины обрезки обрезной кромки.
9. Рабочий стол
10. Койчик нитенаправителей.
11. Контроль натяжения левой игольной нити.
12. Контроль натяжения нити правой иглы.
13. Регулятор натяжения нити нижнего петлителя.
14. Контроль натяжения нити верхнего петлителя.
15. Направители игольной нити.
16. Рычаг нитеобрезателя
17. Инструкция двухпоточного преобразователя.
18. Таблица заправки нитей
19. Лоток для верса
20. Ножное управление
21. Рычаг освобождения
22. Рычаг разблокировки ножи.
23. Шпульный диск.
24. Регулятор длины стежка.
25. Рычаг управления дифференциальной подачей.
26. Маховик
27. Разъем штепсельного разъема.
28. Выключатель света и питания.
29. Крышка петлителей
30. Подвижный резец
31. Верхний петлитель.
32. Нижний петлитель



### 1. ВАША МАШИНА ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

1. Кордонет «Гид-фил»
2. Регулировка давления пестрого воздуха
3. Ампула эклераж.
5. Цепочка купе
6. Налет на згиле
7. Пид-прессор
8. Бутон-де-купе
9. Таблица работы
10. Опора направляющая телескопическая.
11. Регулировка натяжения филь-гюйля
12. Регулировка натяжения fil d'aiguille droite.
13. Регулировка натяжения нижнего филлера.
14. Регулировка натяжения фил дю буклеур суперьер
15. Гид-филь д'Эгий
16. Бутон-дю-купе-шенетка.
17. Инструкция по конвертации 2

18. Схема анфилажа
19. Bac à déchets amovible
20. Реостат
21. Левые д'увертюр дю капот латерал.
22. Бутон атташе дю пиед прессёр.
23. Удлинитель для конусов
24. Бутон регулировки длиной точки.
25. Уровень контроля дифференцированного перемещения
26. Волант ручной
27. Экстерьерная карточка разветвления.
28. Прерыватель света и машины.
29. Капо де буклеур
30. Кутю мобильный
31. Буклер суперьер
32. Нижний буклеур

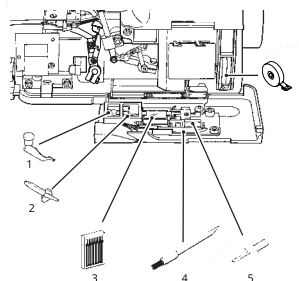
### 1. ПОЗНАНИЕ ЛА МАШИНЫ ДИАГРАММА ДИ РИФЕРИМЕНТО

1. Гуидафило
2. Регулятор давления пьедино.
3. Лампада ди кукуитур
4. Лева альза-пьедино
5. Тальяфило
6. Площадь дель Аго
6. Манопала дель амьезза дель кальтелло рифилаторе
9. Фортелино ди лаворо
10. Аста Гуидафило
11. Контролируйте натяжение фильо синистро.
12. Контролируйте натяжение фильма в конце
13. Контролируем натяжение нити нижнего столбика крючком.
14. Контролируем натяжение верхней нити крючка.
15. Гуидафили дель Аго
16. Лева дель Тальяфило
17. Инструменты для конвертации файлов
18. Табелла инфилатура
19. Вассоно Раккогли Филачча
20. Управлять педалью
21. Лева ди Рилашио
22. Лева альза-пьедино
23. Портароккетто
24. Манопала лунгетца пунто
25. Лева управления транспортным дифференциалом
26. Манопала
27. Коннетторе делла преса
28. Прерывание питания и питания
29. Мастерство вязания крючком.
30. Котелло мобильный
31. Превосходное вязание крючком
32. Нижняя часть крючком.

### АКСЕССУАРИ

Все перечисленные детали можно приобрести у ближайшего к вам дилера.

1. Двухпоточный преобразователь
2. Сшейте пальцы.
3. Набор игл.
4. Кисть
5. Отвертка (маленькая)
6. Рулетка (опция)
7. Чехлы машины
8. Отвертка (большая)
9. Подвижный резак
10. Поддерживающий Тон
11. Ниточная сетка
12. Пинцет
13. Диск катушки.
14. Держатель катушки.
15. Крышка катушки.
16. Сумка для аксессуаров.



Спецификация

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Модель                | SIMONE                |
| Количество нитей      | 4                     |
| Потребляемая мощность | 105 Вт                |
| Стандарт игл          | 130/705H              |
| длина стежка          | 1-6 мм                |
| Скорость шитья        | 1000 стежков в минуту |
| Тип смазки            | Графитовая            |
| Вес                   | 8 кг                  |

НАСТРОЙКА ВАШЕГО УСТРОЙСТВА

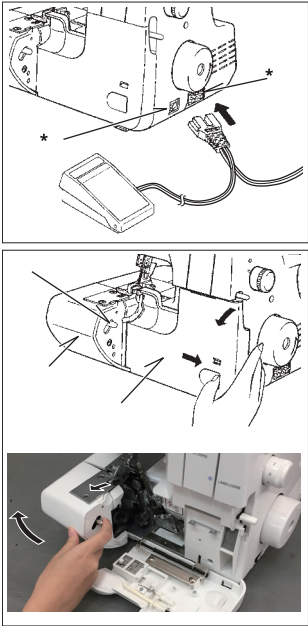
- 1.Вытрите излишки масла вокруг игольной пластины и игольной пластины.
2. **НОЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ**  
Вставьте вилку ножного переключателя в соединительную розетку, а вилку кабеля питания в сетевую розетку.
3. **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ/СВЕТА.**  
Ваше устройство будет работать только при включенном переключателе питания/освещения. Этот же переключатель управляет питанием машины и освещением для шитья. Вынимайте вилку шнура питания из розетки, если оставляете устройство без присмотра или при проведении работ по техническому обслуживанию устройства.
4. **ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ ЗАХВАТА.**  
Чтобы открыть крышку захвата, потяните ее вправо и вниз на себя.
5. **ОТКРЫТЫЙ РАБОЧИЙ СТОЛ**  
Чтобы открыть рабочий стол, потяните рычаг разблокировки на себя правой рукой и откройте его.

Иллюстрация \* I :Розетка для подключения  
\* II :Переключатель питания/освещения  
\* III :Рычаг отпущения  
\* IV :рабочий стол  
\* V :Крышка захвата

НАСТРОЙКА МАШИНЫ

- 1.Вытрите излишки масла с игольной пластины и станины.
2. **НОЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ**  
Вставьте вилку ножного управления в разъем и подключите вилку шнура питания к розетке электропитания.
3. **ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ/СВЕТА.**  
Ваша машина не будет работать, пока не будет включен выключатель питания/освещения. Этот же переключатель управляет питанием машины и освещением для шитья. Выходя из машины без присмотра или при обслуживании машины выньте вилку шнура питания из розетки.
4. **ОТКРЫТИЕ КРЫШЕК ПЕТЛЯЧЕЙ** Чтобы открыть крышку петлителя, потяните ее вправо и вниз на себя.
5. **ОТКРЫТИЕ РАБОЧЕГО СТОЛА** Чтобы открыть рабочий стол, потяните рычаг разблокировки на себя правой рукой и откройте.

иллюстрация \* I : Разъем разъема  
\* II : Переключатель питания/освещения  
\* III :Рычаг отпущения  
\* IV :Рабочий стол  
\* V :Крышки петлителей



**BETVЬ МАШИНЫ**

1.Nettoyer l'excès d'huile sur la plaque-aiguille et ses alentours.

**2. РЕОСТАТ**

Поместите файл реостата снаружи машины, затем подключите электроэнергию к стене.

**3. ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЛЮМЬЕРА И МАШИНА**

Ваша машина имеет функцию, которая приводит прерыватель света в положение марша. Управление светом и общий электрический контакт машины. Если вы хотите использовать машину или использовать nettoyage, можно будет снизить цену куранта.

**4. Увертюра «Капо де буклеур»**

Вылейте фронтальную шапку, le Tirer vers la droite puis l'abaisser vers vous.

**5. ОТКРЫТИЕ ДУ КАПОТ БОКОВОЕ (СТОЛ ДЕ ТРУДА)**

Pour ouvrir la table de travail (coté gauche de la Machine), наложите на вас налог c la main droite et ouvrez.

Иллюстрация: \* I : Ущипнуть  
\* II : Прерыватель  
\* III : Левые-де-дегаджмент дю картер латерал  
\* IV : Капот боковой  
\* V : Капитан интерьер фронтально

**ПОДГОТОВКА К НАПРАВЛЕНИЮ НИТИ**

**НИТНАПРАВЛИТЕЛЬНЫЙ СТЕРЖЕНЬ**

Потяните стержень нитенаправителя вверх до самой высокой точки, пока не услышите щелчок. Наденьте катушки с нитками на штифты и потяните Заправьте нить сзади вперед через нитенаправители на стержне.

Стержень нитенаправителя может удерживать катушки с нитками на подставке для катушек, потянув стержень вниз, как показано на рисунке.

Иллюстрация \* Я:Направитель резьбы  
\* II:Стержень нитенаправителя

**ПОДГОТОВКА АНФИЛАЖА**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОДДЕРЖКЕ FILS TELESCOPIQUE**

Для более высокой поддержки необходимо указать максимальный сигнал по щелчку мыши. Разместите шпильки для брошек и пройдите по направляющим для брошек.

Верните ансамбль опор в исходное положение после использования. Бобины или шишки могут лежать в одном месте с домом.

Иллюстрация\*Я:Файл руководства  
\* II:Опора направляющая телескопическая

**MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA**

1.Нанесите масло на eccesso Presente на площади назад и на площади Аподжио.

**2. ПЕДАЛИ COMANDO A**

Вставьте электрическую насадку для питания.

**3. ПРЕРЫВАНИЕ ПИТАНИЯ/LUCE**

Машина не работает без доступа к источнику питания/свету. Прерыватель контролирует питание машины и лампы на кухне.

Разрежьте позвоночник в электрическом состоянии, когда вы разрываете машину, или когда вы случайно вмешиваетесь в операции по техническому обслуживанию.

**4 АПРЕЛЯ LA COPERTURA DEI CROCHE**

Прежде чем вязание крючком будет закончено, необходимо выполнить обратную сторону вязания крючком и обратную сторону се.

**5-е АПРИРЕ IL PIANO DI LAVORO**

Прежде чем фортепиано станет lavoro, рычаг rilascio verso di sé c mano destra e aprire.

Иллюстрация\*Я:Коннетторе делла преса  
\* II:Прерывание питания/лючи  
\* III:Лева ди Рилашио  
\* IV:Фортепиано ди Лаворо  
\* V:Мастерство вязания крючком

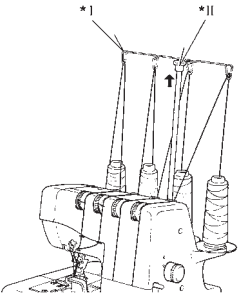
**ПОДГОТОВКА К НАРЕЗКЕ РЕЗЬБЫ**

**НИТЕНАПРАВЛИТЕЛЬНЫЕ СТОЙКИ**

Поднимите стержень нитенаправителя в самую высокую точку до щелчка. Наденьте катушки с нитками на штифты и протяните нить через нитенаправители на штанге сзади вперед.

Нитенаправитель штанги позволяет удерживать катушки с нитками на подставке для катушек, потянув штангу вниз, как показано на рисунке.

Иллюстрация\* I : Руководство по резьбе  
\* II : Стержень нитенаправителя



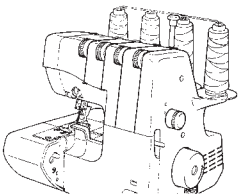
**ПОДГОТОВКА К ИНФИЛАТУРЕ**

**АСТА ГИДАФИЛО**

Estrarre l'asta Guidafilo Fino Al Punto Più Alto Finché Non Si Sente Un Click. Расположите и нанесите удары по нитам своих перни и далеко пройдите и по нитам, и направляйтесь к аста пассандо даль ретро-версо иль латто-антериоре.

Guidafile dell'asta può bloccare и rocchetti dei fili sui supporti postando asta verso il basso, как нель'иллюстрация.

Иллюстрация\*Я:Гуйдафило  
\* II:Аста Гуйдафило



## ЗАМЕНА ШВЕЙНОЙ ЛАПКИ

Убедитесь, что игла находится в верхнем положении. Поднимите рычаг швейной лапки.

1. Нажмите рычаг освобождения ножи, чтобы снять ножку.
2. Поместите нужную лапку на игольную пластину и совместите отверстия для стежков.
3. Опустите рычаг швейной лапки и нажмите рычаг освобождения лапки так, чтобы держатель лапки зафиксировался на лапке.

## ЗАМЕНИТЬ ИГЛУ

Поднимите игловодитель в самую высокую точку, повернув маховик на себя, но оставьте швейную лапку внизу. Ослабьте винт иглодержателя, чтобы снять иглу, вставьте новую иглу плоской стороной назад в игловодитель до упора и затяните винт.

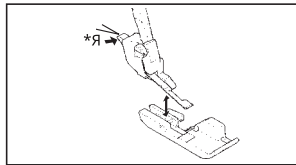
### Иллюстрация

- \* I: Рычаг разблокировки ножи
- \* II: Винт иглодержателя
- \* III: Плоской стороной назад
- \* IV: Плоская сторона
- \* V: Иголка

## ЗАМЕНА ПРИЖИМНЫХ ЛАПОК

Убедитесь, что игла находится в верхнем положении. Поднимите рычаг прижимной лапки. 1. Нажмите рычаг освобождения ножи, чтобы снять ножку.

2. Поместите нужную лапку на игольную пластину, совместив отверстия для игл.
3. Опустите рычаг прижимной лапки и нажмите рычаг освобождения лапки так, чтобы держатель лапки зашелкнулся на лапке.

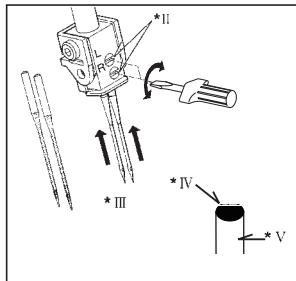


## ЗАМЕНА ИГЛЫ

Поднимите игловодитель в самую высокую точку, повернув маховое колесо на себя, но оставьте прижимную лапку внизу. Ослабьте винт иглодержателя, чтобы снять иглу, и поместите новую иглу плоской стороной от вас в игловодитель до упора и затяните винт.

### иллюстрация

- \* I: Рычаг разблокировки ножи
- \* II: Винт иглодержателя
- \* III: Плоской стороной от вас
- \* IV: Плоская сторона
- \* V: Иголка



## ЗАМЕНА ПИДА ДАВЛЕНИЯ

Уверяю вас, что эгюй находится на высоком месте. Снимите рычаг давления levier du pied. 1. Визмається налог на поддержку многолетних пенсионеров.

2. Поместите желаемое место на табличку-эгюй, выравнивая его по проходу де-л'эгюй.
3. Поднимите нажимной рычаг, нажимая на бутон-дю-пье, чтобы зафиксировать его в виде заколки (заколка в металле).

## СМЕНА Д'ЭГИЛЯ

Отремонтируйте штангу на максимуме и поверните ее на волонтарную версию, а затем отпустите нажимной механизм в положении абассиссе. Dévisser la vis du serre-aiguille и поместите новый эгюй с помощью LE COTE PLAT VERS L'ARRIERE. Лорск Л'Эгюй, конечно, любит, рессерпер ла вис дю Серр-Эгюй.

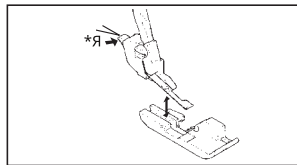
### иллюстрация

- \* I: Бутон присоединения пестрого пресса
- \* II: Вис дю Серр-Эгий
- \* III: Plat du talon vers l'arrière
- \* IV: Коте-плат
- \* V: Эгюй

## SOSTITUIRE IL PIEDINO PREMISTOFFA

Assicurarsi che l'ago sia in posizione sollevata. Sollevare la leva alza-piedino. 1. Прежде всего, нужно подняться вверх, чтобы добраться до него.

2. Расположите желаемое пьедино на площади аллинеандо и передних площадях назад.
3. Abbassare la leva alza-piedino e premela in modo che il supporto scatti sul piedino.



## СОСТИТЮР НАЗАД

Просто сохраните положение на самом высоком месте манопулы на другой стороне се, а затем позвольте piedino premistoffa abbassato. Во время morsetto of the age per rimuoverlo, quindi posizionare new назад c lato piatto rivolto nella direzione opposta a sé nella barra of the age fino a battuta e stringere the vite.

### Иллюстрация

- \* I: Лева Альза-Пьедино
- \* II: Вите дель морсетто дель'аго
- \* III: Лато piatto lontano da sé
- \* IV: Лато Платто
- \* V: Назад

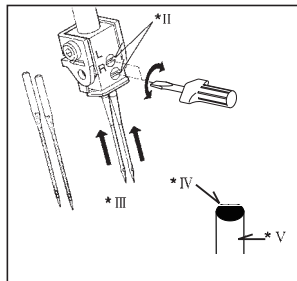


СХЕМА ИГОЛ, НИТ И ТКАНИ

| Материал             | Стинг                                                      | пряжа                                                                                               | иглолка           |
|----------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Легкий материал      | Оверлочный шов                                             | Пряжа 80-100 х/б нить 80-100<br>Полиэфирная нить 80-100                                             | 70 (10), 80 (12)  |
|                      | Уже<br>Оверлочная строчка /<br>Завернута подтачная строчка | Полиэфирная пряжа 80<br>Шерстистая нейлоновая нить                                                  |                   |
| материал<br>середина | Оверлочный шов                                             | Пряжа 60-80<br>Полиэфирная пряжа 50-80<br>Хлопчатобумажная нить 60-80<br>Шерстистая нейлоновая нить | 80(12), 90 (14)   |
| Тяжелый материал     | Оверлочный шов                                             | Полиэфирная пряжа 40-60<br>Хлопковая нить 40-60                                                     | 90 (14), 100 (16) |

\* Для обычного оверлока рекомендуется использовать синтетические нитки. Полиэфирная нить, например. Б. очень полезен для разных типов тканей.

**УВЕДОМЛЕНИЕ:**Обратите внимание, что для нижнего и верхнего петлителей используется примерно в два раза больше ниток, чем для игл. Покупая швейную нить, следует покупать ее в количестве, соответствующем вашим потребностям, особенно если она необычного цвета.

СХЕМА ИГЛ, НИТ И ТКАНИ

| Ткань                | Стежок                                                     | НИТЬ                                                                                                       | Иглолка           |
|----------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Свет материал        | Оверлок<br>стежка                                          | Крученая нить 80-100<br>Хлопчатобумажная нить 80-100<br>Полиэфирная нить 80-100                            | 70 (10), 80 (12)  |
|                      | Узкий<br>оверлочный стежок<br>/ Подвернутый край<br>стежка | Полиэфирная нить 80<br>Шерстистая нейлоновая нить                                                          |                   |
| середина<br>материал | Оверлок<br>стежка                                          | Крученая нить 60-80<br>Полиэфирная нить 50-80<br>Хлопчатобумажная нить 60-80<br>Шерстистая нейлоновая нить | 80(12), 90 (14)   |
| Тяжелый материал     | Оверлок<br>стежка                                          | Полиэфирная нить 40-60<br>Хлопковая нить 40-60                                                             | 90 (14), 100 (16) |

\* Для обычного оверлока рекомендуется использовать синтетические нитки. Например, полиэфирная нить очень полезна для разных типов тканей.

**ОЦЕНКА:**Имейте в виду, что для нижнего и верхнего петлителей потребуется примерно в два раза больше ниток, чем для игл. Поэтому при покупке ниток для шитья, особенно если они необычного цвета, вам следует покупать их в количестве, соответствующем вашим требованиям.

ТАБЛИЦА FILS ET MATIERES

| Тиссу                    | Точка          | Фил                                                                               | Эгийюй            |
|--------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Тиссу плаванк<br>сюрджет | Пуэнт де       | Фил тиссе 80-100<br>Фил хлопок 80-100<br>Фил полиэстер 80-100                     | 70 (10), 80 (12)  |
|                          | Пуэнт-де-Сюрже | Фило полиэстер 80                                                                 |                   |
|                          | Этройт         |                                                                                   |                   |
|                          | Орле руле      | Fil нейлон Laineux                                                                |                   |
| Тиссу мойен              | Пуэнт-де-Сюрже | Файлы Филса60-80<br>Фил полиэстер 50-80<br>Фил хлопок 60-80<br>Fil нейлон Laineux | 80 (12), 90 (14)  |
|                          |                |                                                                                   |                   |
|                          |                |                                                                                   |                   |
|                          |                |                                                                                   |                   |
| Tissu épais<br>сюрджет   | Пуэнт де       | Фил полиэстер 40-60<br>Фил хлопок 40-60                                           | 90 (14), 100 (16) |
|                          |                |                                                                                   |                   |

\* Синтетические ткани рекомендованы для курантской моды.  
Полиэстер, например, очень эффективен для многих типов тканей.

**ОЦЕНКА:**Garder en mémoire que les boucleurs низшее и превосходное состояние перед двойным де-филем que les aiguilles. Особое внимание вы обратите на особые цвета и особые качества суржетов.

ТАБЕЛЛА НАЗАД, ФИЛО И ТЕССУТИ

| Тессуто               | Пунто                              | Фило                                                                 | назад             |
|-----------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| материалы<br>леггеро  | Пунто закончился                   | Филато 80-100                                                        | 70 (10), 80 (12)  |
|                       | замок                              | Котонное волокно 80-100<br>Полиэфирное волокно 80-100                |                   |
|                       | Точечный оверлок                   | Фило из полиэстера 80                                                |                   |
|                       | стретто / пунто<br>орло арротолато | Фило ди Лана из нейлона                                              |                   |
| материалы<br>середина | Пунто закончился                   | Филато 60-80                                                         | 80 (12), 90 (14)  |
|                       | замок                              | Фило ди полиэстер 50-80<br>Нить хлопка 60-80 Фило ди лана из нейлона |                   |
|                       |                                    |                                                                      |                   |
|                       |                                    |                                                                      |                   |
| Материалы<br>песанти  | Пунто закончился                   | Полиэстеровое волокно 40-60                                          | 90 (14), 100 (16) |
|                       | замок                              | Котонное волокно 40-60                                               |                   |

\* В соответствии с пунктом аннитоа ординарио, если вы хотите получить синтетические материалы. В этом случае полиэфирное волокно очень пригодится для различных тканей.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**Tenere a mente che i вязать крючком Superiori e Independent c использованием приблизительно двойного количества фило риспетто агли агхи. Приобретая пилку для кухни, особенно в некоммунальном цвете, вам не обязательно приобретать достаточное по требованиям количество.

## 2. НАЧНИТЕ ШИТЬ ЗАПРАВКА НИТИ В МАШИНЕ.

Неправильная заправка нити может привести к пропущенным стежкам, обрыву нити или другим проблемам. Постарайтесь правильно заправить нить, освоите его, прежде чем приступить к пробному шитью.

Заправку ниток необходимо производить в следующем порядке: нижний петлитель – верхний петлитель – игла.

Откройте крышку захвата и рабочий стол.

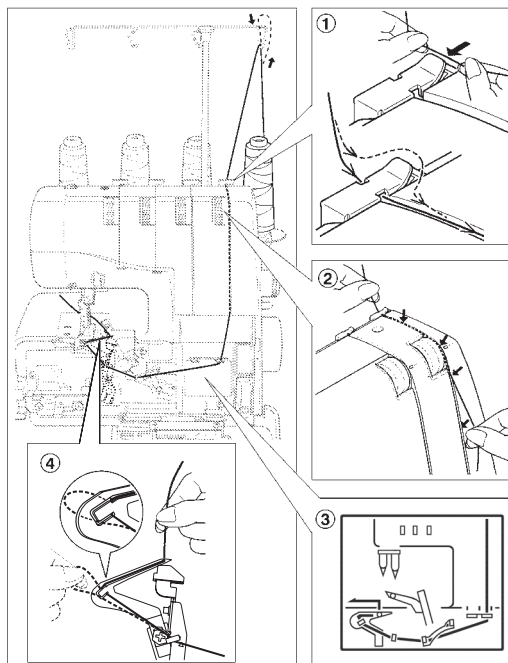
Поднимите иглу в самую высокую точку, повернув маховое колесо на себя, и поднимите швейную лапку.

Прежде чем заправить нить в нижний петлитель, сначала выньте нить из игольного ушка, а затем снова заправьте нить в нижний петлитель. Это предотвращает запутывание.

**УВЕДОМЛЕНИЕ:** Натяжение нити ослабляется, когда швейная лапка поднимается.

### ЗАПРАВКА НИЖНЕЙ ПЕТЛИ

1. Пропустите нить через нитенаправитель, как показано на рисунке.
2. Протяните шпунтовую нить через прорезь для натяжения. Придерживайте нить левой рукой и крепко потяните ее правой рукой.
3. Протяните нить через нитенаправитель, как показано на рисунке.
4. Пропустите нить через ушко нижнего петлителя и зацепите ее вокруг детали А, как указано стрелкой. Оставьте примерно 10 см нити.

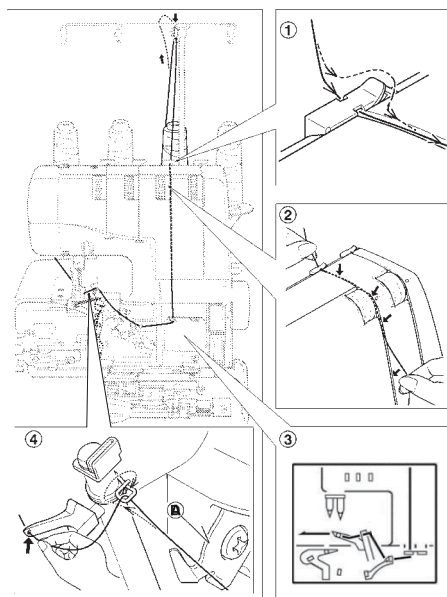


### РЕЗЬБОВЫЙ ВЕРХНИЙ ЗАХВАТ

1. Пропустите нить через нитенаправитель, как показано на рисунке.
2. Протяните верхнюю нить через прорезь. Придерживайте нить левой рукой и крепко потяните ее правой рукой.
3. Протяните нить через нитенаправитель, как показано на рисунке. При заправке следуйте инструкциям: нить верхнего петлителя прошла мимо передней части нитенаправителя (А).
4. Проведите нить через проволочный нитенаправитель и ушко петлителя, оставив лишнюю длину около 10 см.

### ЗАПРАВКА НИТИ ВЕРХНЕГО ПЕТЛЯ

1. Пропустите нить через нитенаправитель, как показано на рисунке.
2. Протяните верхнюю нить через прорезь. Придерживая нить левой рукой, крепко потяните ее правой рукой.
3. Протяните нить через нитенаправитель, как показано на рисунке. При заправке нити в соответствии с инструкциями проведите нить верхнего петлителя через переднюю сторону нитенаправителя (А).
4. Пропустите нить через проволочный нитенаправитель и ушко петлителя, оставляя лишнюю длину около 10 см.



## ЗАПРАВЬТЕ В ИГЛЫ

1. Пропустите нить через нитенаправитель, как показано на рисунке.
2. Протяните игольные нити через слот натяжения. Придерживайте нить левой рукой и крепко потяните ее правой рукой.
3. Протяните нить через нитенаправитель, как показано на рисунке.
4. Проденьте иглы спереди назад через игльное ушко и затяните нити.

сзади, проведя его мимо правой стороны швейной лапки, так, чтобы осталась лишняя длина около 10 см.

### ПОМОЩЬ В ЗАПРАВКЕ НИТИ

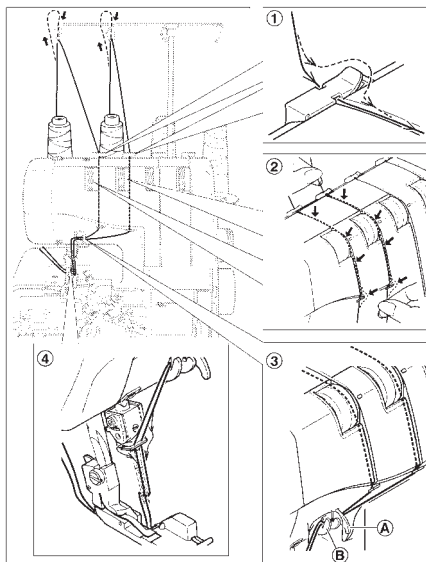
Заправка иглы облегчается благодаря приспособлению для заправки нити.

## ИГЛЫ ДЛЯ ЗАПРАВКИ НИТИ

1. Пропустите нить через нитенаправитель, как иллюстрировано.
2. Протяните игольные нити через прорезь для натяжения. Придерживая нить левой рукой, крепко потяните ее правой рукой.
3. Протяните нить через нитенаправитель, как иллюстрировано.
4. Проденьте иглы спереди назад через игльное ушко и вытяните нити по направлению к спинки, проходя вдоль правой стороны лапки, оставляя дополнительную длину около 10 см.

### ИГОЛЬЧАТЫЙ НИТЕВДЕТЕЛЬ

Игла легко заправляется нитевдевателем.



### ПОЛЕЗНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

#### ЗАМЕНИТЕ ШПУЛКИ НИТИ

При замене катушек с нитью для быстрой замены могут быть полезны следующие шаги.

1. Обрежьте имеющиеся нити возле шпулки. Свяжите обрезанные концы ниток новых катушек вместе (матросским узлом), как показано на рисунке.
2. Поднимите швейную лапку.
3. Опустите игловодитель в самое нижнее положение, повернув маховик ОТ СЕБЯ. Аккуратно потяните имеющиеся нити до тех пор, пока соединительные узлы не пройдут через ушко иглы и ушко петлителя.

#### ОБРЕЗКА ИГОЛЬНОЙ НИТИ

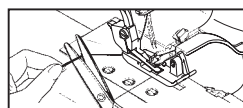
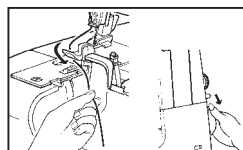
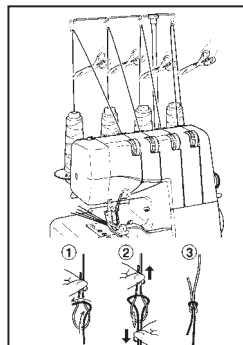
Износенная нить может затруднить заправку нити в иглу. Протяните нить возле нитеобрезателя на игльной пластине или обрежьте ее ножницами.

### ПОЛЕЗНЫЕ ПОДСКАЗКИ

#### ЗАМЕНА КАТУШКИ НИТИ

При замене катушек с нитью для быстрой замены могут оказаться полезными следующие действия.

1. Обрежьте существующие нити возле катушек. Свяжите обрезанные концы ниток с новых катушек, как показано на рисунке (морской узел).
2. Поднимите прижимную лапку.
3. Опустите игловодитель в самое нижнее положение, повернув маховое колесо ОТ СЕБЯ. Аккуратно вытащите имеющиеся нити до тех пор, пока соединительные узлы не пройдут через ушко иглы и петлителя.



#### ОБРЕЗКА ИГОЛЬНОЙ НИТИ

Износенная нить может затруднить заправку нити в иглу. Протяните нить возле нитеобрезателя на игльной пластине или обрежьте ножницами.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ЗАМЕНА LES BOBINES DE FIL

Следующие советы помогут ускорить смену и облегчить шитье бобины.

1. Купер-файлы установлены перед кошкой. Faire un noeud avec new fil comme montre (noeuds marins plats).
2. Переустановите многоуровневый пресс.
3. Abaisser la barre-aiguille в положении la plus basse en Turnnant le volant vers soi. Удалите с предосторожностью les fils installés jusqu'à ce qu'ils Вписывается в Chas des aiguilles et des boucleurs.

### КУПЕР ЛЕ ФИЛЬ Д'ЭГИЛЬ

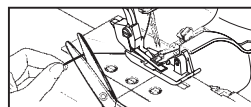
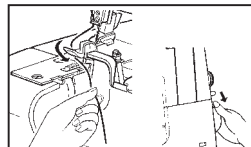
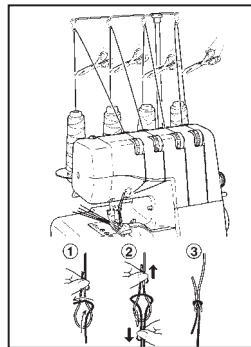
Un fil effiloché прорывает анфилаж трудной трассы.  
Tirez le fil au level du coupe fil à l'arrière de la plaque aiguille или coupez le c парой риз.

## КОНСИГЛИ УТИЛИ

### КОСТИТЮР И РОККЕТТИ

Когда вы помещаете струны в фило, вы можете использовать его для создания другой скорости.

1. Тальере и фили-вичино-ай-рокетти. Лераре окончание старых фили с i fili nuovi, Come illustrato (nodo da marinaio).
2. Разберите пьедино премистоффа.
3. Нажмите на заграждение назад, чтобы найти более подходящее положение, чтобы вернуться в монополю в НАПРАВЛЕНИИ ОППОСТА А СЕ. Tirare i fili с вниманием finché i nodi not avranno attraversato cruna dell'ago и источника вязания крючком.



### ТАЛЬО ДЕЛ ФИЛО ДЕЛЛАГО

Фили сфилаччати могут оказаться трудными для инфилатуры назад. Trascinare il filo vicino al tagliafilo Presente sulla placca dell'ago или tagliarlo with delle forbici.

## ТЕСТОВАЯ СТРОЧКА ОВЕРЛОЧНЫЕ СТРОЧКИ

После заправки ниток возьмите клочок ткани, который хотите сшить, и проверьте шитье в следующем порядке.

1. Аккуратно потяните все нитки влево и опустите прижимную лапку. Поверните маховик на себя несколько раз, чтобы проверить, правильно ли сформированы стежки.
2. Запустите машину на низкой скорости и вставьте тестовую ткань под прижимную лапку, слегка продвинув ее вперед. (Это можно делать, опустив прижимную лапку вниз, на большинстве тканей, за исключением объемных). Осторожно направляйте ткань, поскольку машина автоматически транспортирует материал.
3. Проверьте натяжение нити, пробно прострочив на ткани-заменителе.
4. Продолжайте работу машины на низкой скорости в конце ткани и осторожно потяните ткань назад, пока не останется около 5-6 см дополнительных стежков без ткани.

Обрежьте нить, нажав на рычаг нитеобрезателя или используя ножницы.

## ПРОВЕРКА СТРОЧКИ ОВЕРЛОЧНОЙ СТРОЧКИ

После того, как заправка нити будет завершена, используйте клочок ткани, который вы планируете сшить, и попробуйте сшить в следующем порядке.

1. Аккуратно потянув все нити влево, опустите прижимную лапку. Поверните маховое колесо на себя несколько раз, чтобы убедиться, что закрепочные стежки сформированы правильно.
2. Запустите машину на низкой скорости и подайте тестовую ткань под прижимную лапку, слегка подтолкнув ее вперед. (Это можно делать, опустив прижимную лапку, на большинстве тканей, за исключением объемных материалов.) Аккуратно направляйте ткань, поскольку машина автоматически подает материал.
3. Проверьте натяжение нити, пробно прострочив запасную ткань.
4. На конце ткани продолжайте работать на машине на низкой скорости, осторожно потянув ткань назад, пока без ткани не будет выполнено около 5-6 см дополнительных закрепочных стежков.

Обрежьте нить, нажав рычаг нитеобрезателя вниз, или ножницами.

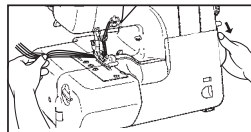


Рис. 1

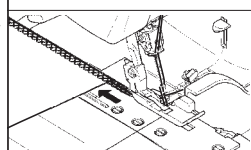


Рис. 2

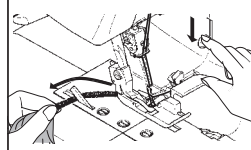
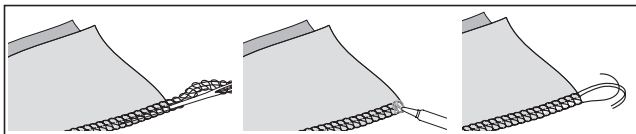


Рис. 3

Как прикрепить конец с резьбой



Как исправить конец нитки

НАСТРОЙКА ДАННЫХ

|                                                 |                         |                  |                    |                      |              |                    |                    |                    |                    |                       |              |                |     |                         |  |                         |  |
|-------------------------------------------------|-------------------------|------------------|--------------------|----------------------|--------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|--------------|----------------|-----|-------------------------|--|-------------------------|--|
| Количество потоков                              |                         | 4                |                    | 3                    |              | 3                  |                    | 3                  |                    |                       |              |                |     |                         |  |                         |  |
| Сшиваем пальцы                                  |                         | ○                |                    | ○                    |              | ○                  |                    |                    |                    |                       |              |                |     |                         |  |                         |  |
| Двухпоточный преобразователь                    |                         |                  |                    |                      |              |                    |                    |                    |                    |                       |              |                |     |                         |  |                         |  |
| Игла для использования                          |                         | Лево и право     |                    | Левый                |              | Верно              |                    | Левый              |                    | Верно                 |              | Верно          |     |                         |  |                         |  |
| Тип басни                                       |                         | середина         | Свет               | середина             | Свет         | Средина-Свет       | Средина-Свет       | середина           | Свет               | Легкий – очень легкий |              |                |     |                         |  |                         |  |
| Напряжение<br><small>рулевой управленни</small> | Левая игольная нить     | 4<br>(3 - 5)     | 2,5<br>(1,5 - 3,5) | 4<br>(3 - 5)         | 2<br>(1 - 3) | -                  | 0<br>(0 - 1,5)     | -                  | -                  | -                     | -            | -              | -   |                         |  |                         |  |
|                                                 | Правая игольная нить    | 4<br>(3 - 5)     | 2,5<br>(1,5 - 3,5) | -                    | -            | 2,5<br>(1,5 - 3,5) | -                  | 0,5<br>(0 - 1,5)   |                    | 2,5<br>(1,5 - 3,5)    |              | 2<br>(1 - 3)   |     |                         |  |                         |  |
|                                                 | Нить верхнего петлителя | 4<br>(3 - 5)     | 3<br>(2 - 4)       | 2<br>(1 - 3)         | 2<br>(1 - 3) | 4<br>(3 - 5)       | 3,5<br>(2,5 - 4,5) | 4,5<br>(3,5 - 5,5) | 3<br>(2 - 4)       | 4,5<br>(3,5 - 8)      | 4<br>(3 - 5) | 2<br>(1 - 3)   |     |                         |  |                         |  |
|                                                 | Нить нижнего петлителя  | 4<br>(3 - 5)     | 3<br>(2 - 4)       | 3,5<br>(2,5 - 4,5)   | 2<br>(1 - 3) | 3<br>(2,5 - 5,5)   | 6,5<br>(5,5 - 7,5) | 7<br>(6 - 8)       | 6<br>(5 - 7)       | 2<br>(1 - 3)          | 4<br>(3 - 5) | 4<br>(3 - 5)   |     |                         |  |                         |  |
| Колесо регулировки ширины перекрытия (4-7)      |                         | 6<br>(5 - 7)     |                    | 6<br>(5 - 7)         |              | 6<br>(5 - 7)       | 5<br>(4 - 6,5)     | 7<br>(5,5 - 7)     | 5,5<br>(4,5 - 6,5) | 5<br>(4 - 6)          |              | 6<br>(5 - 7)   |     |                         |  |                         |  |
| Контроль длины стежка (0,8-4,5)                 |                         | 2,5<br>(2,5 - 4) |                    | 2,5<br>(2 - 3,5)     |              | 2,5<br>(1,5 - 3,5) |                    |                    |                    | 1<br>(0,5 - 1,5)      |              | * Р            | * П |                         |  |                         |  |
| Дифференциальная подача                         |                         | 1<br>(0,7 - 1,5) |                    | 1<br>(0,7 - 1,5)     |              | 1<br>(0,7 - 1,5)   |                    |                    |                    | 1<br>(0,7 - 1,5)      |              |                |     |                         |  |                         |  |
| Ссылка №.                                       |                         | 1<br>Оверлок     |                    | 2<br>Оверлок широкий |              | 3<br>Оверлок узкий |                    | 4<br>Плоский шов   |                    | 5<br>Область шов      |              | 6<br>Уже подол |     | 7<br>Ге-серверный подол |  | 8<br>В-мелко пико стинг |  |
|                                                 |                         |                  |                    |                      |              |                    |                    |                    |                    |                       |              |                |     |                         |  |                         |  |
| Справочная страница                             |                         | 48 - 51          |                    |                      |              |                    |                    | 77 - 78            |                    |                       |              | 52 - 56        |     |                         |  |                         |  |

|                     |                    |                           |                         |                  |                  |
|---------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------|------------------|------------------|
| *3                  |                    | *2                        |                         |                  |                  |
| ○                   |                    | ○                         |                         |                  |                  |
| ○                   |                    | ○                         |                         | ○                |                  |
| Лево и право        |                    | Левый                     |                         | Верно            |                  |
| середина            | Свет               | Середина-Свет             | середина                | Свет             | Свет             |
| 3<br>(2 - 4)        | 2<br>(1 - 3)       | 1<br>(0 - 2)              | 3,5<br>(2,5 - 4,5)      | 2<br>(1 - 3)     | -                |
| 2,5<br>(1,5 - 3,5)  | 2<br>(1 - 3)       | -                         | -                       | -                | 2<br>(1 - 3)     |
| -                   | -                  | -                         | -                       | -                | -                |
| 0,5<br>(0 - 1,5)    | 3,5<br>(2,5 - 4,5) | 1<br>(0 - 2)              | 3<br>(2,5 - 6)          | 4<br>(4 - 6)     | 1<br>(0,8 - 2)   |
| 6<br>(5 - 7)        | 5,5<br>(4,5 - 7)   | 5<br>(4 - 6)              | 4<br>(4 - 6)            | 1<br>(0,8 - 2)   | 1<br>(0,8 - 2)   |
| 2,5<br>(2,0 - 3,5)  | 2,5<br>(2 - 3)     | 2,5<br>(2 - 3)            | 1<br>(0,8 - 2)          | 1<br>(0,8 - 2)   | 1<br>(0,8 - 2)   |
| 1<br>(0,7 - 1,5)    | 1<br>(0,7 - 1,5)   | 1<br>(0,7 - 1,5)          | 1<br>(0,7 - 1,5)        | 1<br>(0,7 - 1,5) | 1<br>(0,7 - 1,5) |
| 9<br>Супер растяжка | 10<br>Оверлок      | 11<br>Завершенный Оверлок | 12<br>прокатанный подол |                  |                  |
|                     |                    |                           |                         |                  |                  |
| 52 - 56             |                    | 57 - 60, 77 - 78          |                         |                  |                  |

\* Если на шкале длины стежка вашей машины нет R или P, установите регулятор натяжения нижней шпульной нити на 5–7, а регулятор длины стежка на 1–2 (для подрубленной подшивки) или на 3–4 (для строчки пико) . .

Примечание. Вышеуказанные настройки напряжения и Колесо регулировки ширины обрезки кромки служит в качестве общего ориентира. Небольшая настройка во многих случаях улучшит ваши швы. Следующая информация поможет вам.

1. Поверните ручку регулировки ширины обрезки внахлест.
2. Отрегулируйте натяжение иглы при шитье тонкого или толстого материала.
3. Уменьшите натяжение при использовании толстой нити.
4. Неправильная настройка натяжения приведет к пропуску стежков. Отрегулируйте натяжение.
5. Регулировка натяжения проблематична, если игла отрегулирована неправильно.

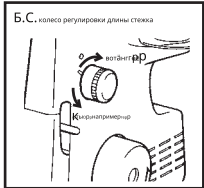
Результат шитья меняется в зависимости от типа ткани и ее слоев. Попробуйте сшить кусок ткани, который вы будете использовать, и определите оптимальные настройки.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ

Проверьте натяжение нити на той детали, которую планируете использовать.



Вращение к большему числу дает большую ширину. Чем меньше число, тем уже ширина.



Переход к большему числу приводит к увеличению длины стежка. Чем меньше число, тем короче длина стежка.



Увеличение числа приводит к более сильному натяжению нити. Чем меньше число, тем слабее натяжение.

ЧЕТЫРЕ РЕЗЬБОВАЯ ВСТАВКА

Абсолютно верно

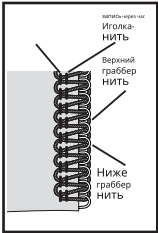
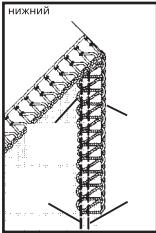
НИТЬ

Верхний размер  
Под С

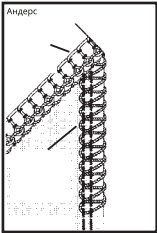
Ой

Нить левой иглы ослабля

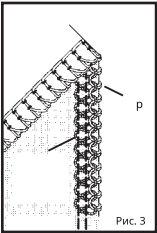
Нить правой иглы ослабля  
станд. р.



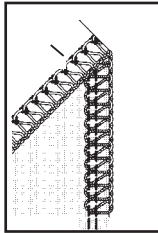
А: шире  
Б: дольше  
С: Крепче



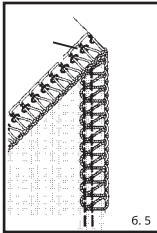
Нижний захват ослаблен



Нижний захват крепче



С: крепче  
Оба захвата  
более свободный



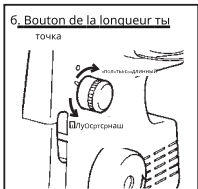
Н

РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПЯЖЕНИЯ

Проверьте идеальное натяжение ткани, которая вам нужна.



Турнерские стихи les numéros les plus grande vous donnera une plus grande big de Points. Verse les numéros plus petits, votre bigur de points sera plus étroite.



Tourner куллеты les numéros les plus grand vous Thundera de plus long point. Verse les numéros plus petits, votre longueur de Points sera plus Courte.



Турнер бутон де натяжения на шифер выше (версия ба) увеличивает натяжение. Нажмите кнопку натяжения нижнего ключа (vers le haut) la diminue.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕТЫРЕХ ФИЛЬСОВ

Натяжение кор правой Е

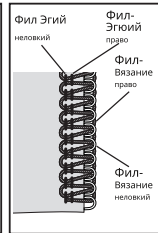
Лес филс ИЗ бо́клары  
дефицитный т Омы лес 2

Фил ты Бо́клер суперьер  
тре аерс l'энверс

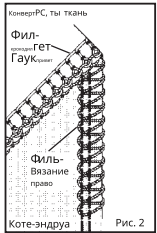
Фил ты бнижный глазок  
тре аерс ле дессо

Фил Эгий Гош  
лакс виден снаружи

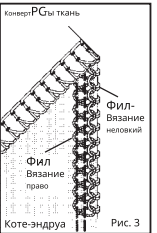
Фил Эгий Гош  
лакс виден снаружи



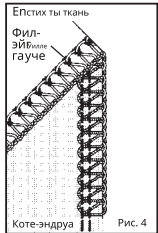
А: Плюс бо́льшой  
Б: Плюс длинный  
С: Плюс тенду



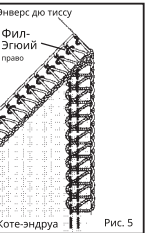
С: Плюсоев натяжение  
верхнего фил дю буклера.  
Мои натяжения нижнего  
фил дю буклера.



С: Моменты натяжения  
верхнего фил дю буклера  
Плюс натяжения  
нижнего фил дю буклера



С: Дополнительное  
натяжение на фил de l'aiguille  
gauche Moins de натяжение  
на двух буклерах.

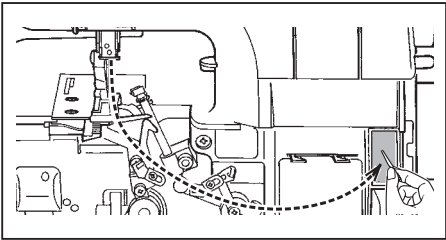


С: Плюс натяжение на фил  
de l'aiguille droite.

ТРЕХНИТОЧНЫЙ ОВЕРЛОК ОДНОЙ ИГЛОЙ

Заправка ЛЕВОЙ иглы создает ширину только 6 мм, а заправка ПРАВОЙ иглы создает ширину только 3,8 мм.

Пожалуйста, храните неиспользованную иглу на подушечке для иголок, как показано на рисунке.

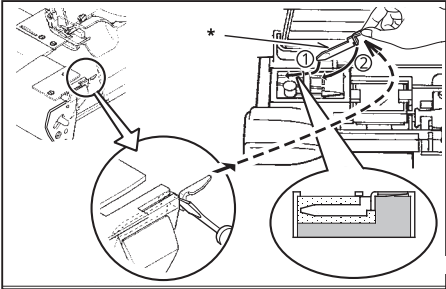


УЗКИЙ И ЗАКАТАННЫЙ НИМ, СТРОЧКА ПИКО

- 1. Снимите игольный палец с игольной пластины с помощью отвертки и положите его в крышку петлителя или в сумку для принадлежностей, как показано на рисунке.
- 2. Настройте устройство согласно страницам 40–41.

УВЕДОМЛЕНИЕ:Пожалуйста, используйте следующую рекомендованную нить для создания идеальной строчки.

Иллюстрация\*Я:Пришиваем палец



РЕКОМЕНДУЕМАЯ РЕЗЬБА

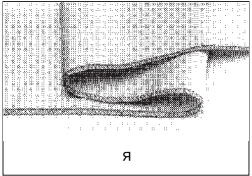
|                  | Узкий край замка                           | Закругленный край                            |                |
|------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------|
|                  | с тремя нитями                             | с тремя потоки                               | с двумя потоки |
| Нить для на-дель | полиэстер, нейлон, шелк № 80               | Нейлон № 100                                 |                |
| Верхний граббер  | полиэстер, нейлон, шелк № 80               | -                                            |                |
| Нижне граббер    | Шерстяной нейлон мягкий (менее эластичный) | Шерстяная нейлоновая нить (менее эластичный) |                |

Иллюстрация \*Я : Узкий край  
\*II : Подвернутый край  
\*III:Пико стежок

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ

|                   | Наррой е                                |  |           |
|-------------------|-----------------------------------------|--|-----------|
|                   | с Т мастер                              |  |           |
| нить для иголка   | Полиул. Шелк № 80 и 100                 |  |           |
| Верхний петлитель | Полиул. Шелк № 80 и 100                 |  |           |
| Нижне петлитель   | Шерсть ЛИ нить (неплательный(гидрофил)) |  | (считель) |

иллюстрация \*I : Узкая высота е  
\*II : Прокатился, эй  
\*III : Стежок Пико



ФИЛЬ РЕКОМЕНДУЕТСЯ

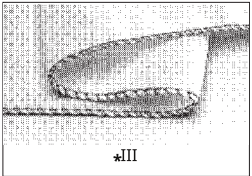
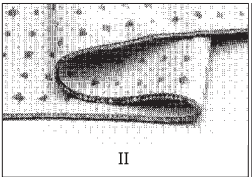
|               | Нашлет étroit                         | Наше рулет                          |          |
|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------|
|               | с 3 филсами                           | с 3 филсами                         | с 2 филс |
| Фил д'Эгий    | полиэстер, нейлон, Сои №80            | Нейлон №100                         |          |
| Буклер супер  | полиэстер, нейлон, Сои №80 Fil mousse | -                                   |          |
| Буклер нижний | Fil nylon laineux (moins etirable)    | Fil нейлон Laineux (moins etirable) |          |

иллюстрация \*I : Ourllet étroit  
\*II : Наше рулет  
\*III : Точка Пико

КОНСИЛЪТО ФИЛО

|                       | Бордовый оверлок стретто                                                      | Бордо Арротолато |                          |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------|
|                       | с тремя файлами                                                               | СОн-тре фили     | из за модинамностей Фили |
| Фило за назад         | полиэстер, нейлон, сета № 80                                                  | Нейлон № 100     |                          |
| Вязание (гребскающий) | Польфир, нейлон, сета № 80                                                    | -                |                          |
| Вязание низший        | Филд Лана в нейло п (meno elasti- Filanca (шерстистый нейлон) (meno эластико) |                  |                          |

Иллюстрация\*я : стретто Орло  
\*Я:Орло арротолато  
\*ЯI:Пунто Пико



## ПЕРЕХОД НА ДВУХПОТОЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Чтобы переключиться на работу с двумя нитками, сначала откройте крышку челнока и рабочий стол и поднимите иглу в самую высокую точку, повернув маховик на себя. Удалите правую иглу и используйте левую иглу.

Пожалуйста, оставьте неиспользованную иглу на подушечке для иглоков.

Вытащите преобразователь, как показано на рис. 1.

Прикрепите двухниточный преобразователь к верхнему петлителю, как показано на рис. 2, рис. 3, при этом сначала вставьте хвостовой конец, а затем вставьте конец крючка в отверстие петлителя.

Если конвертер не используется, вставьте его глубоко и удерживайте, как показано на рис. 4.

## ПРЕОБРАЗОВАНИЕ В ДВУХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЗЬБЫ

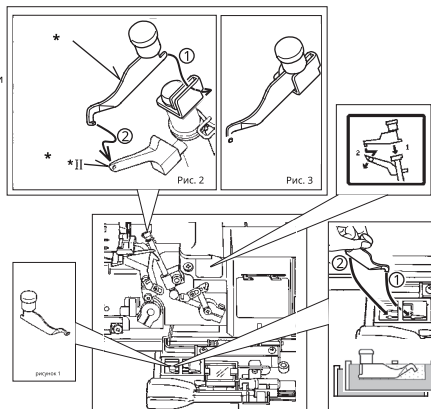
Чтобы перейти на использование двух ниток, сначала откройте крышку петлителя и рабочий стол и поднимите иглу в самую высокую точку, повернув маховое колесо на себя. Удалите правую иглу и используйте левую иглу.

Пожалуйста, оставьте неиспользованную иглу на игольной подушечке.

Вытащите преобразователь, как показано на рис. 1.

Прикрепите двухниточный конвертер на верхний петлитель, как показано на Рис. 2, Рис. 3, убедившись, что сначала вставьте хвостовой конец, а затем поместите конец крючка в отверстие петлителя.

Если конвертер не используется, вставьте его глубоко и держите так, как показано на рис. 4.



### Иллюстрация

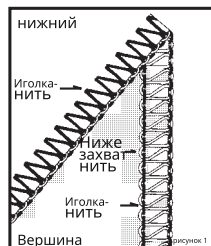
- \* Я: Двухниточный конвертер оверлока
- \* II: Верхний захват

### иллюстрация

- \* I : Конвертер двухниточного оверлока.
- \* II: Верхний петлитель

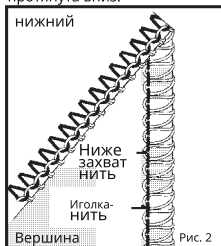
## ДВУХНИТКОВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Именно так.



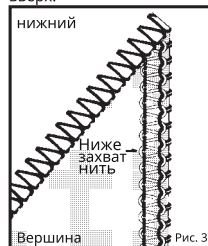
Осторожно на том игла-нить-напряжение свободен.

Нить нижнего петлителя протянута вниз.



С: Захват тверже ниже

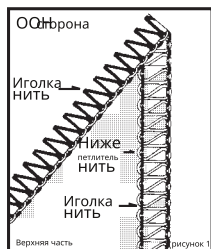
Игольная нить вытянута вверх.



С: Игольная нить тверже нить петлителя более свободный

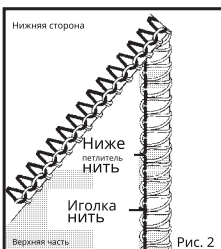
## двухнитковое использование

В самый раз.



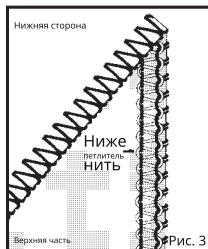
Вот удерживать терять игла-нить-напряжение.

Нить нижнего петлителя вытянута на нижнюю сторону.



С: Нижний петлитель крепче

Игольная нить вытянута на верхнюю сторону.



С: Игла нить крепче нить петлителя более свободный

## РЕГУЛИРОВАТЬ ДЛИНУ СТРОЧКИ

Поворачивайте колесо регулировки длины стежка до тех пор, пока не будет достигнута желаемая длина.

Чем выше число, тем длиннее стежок. С помощью этого регулировочного колеса длину стежка можно регулировать от 1 до 4,5 мм.

## РЕГУЛИРОВКА ПРЕВЫШЕНИЯ ШИРИНЫ РЕЗКИ

Ширину обрезки обрезной кромки можно регулировать от 4 до 7 мм в зависимости от типа ткани, просто поворачивая колесо регулировки ширины обрезки обрезной кромки.

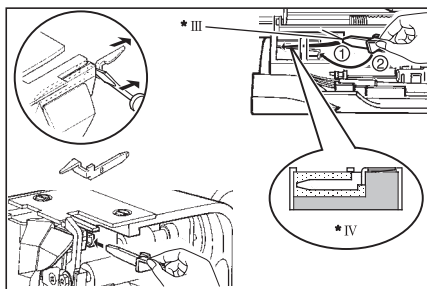
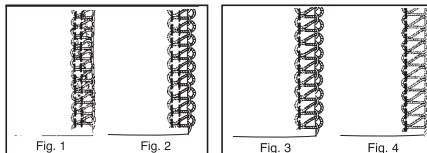
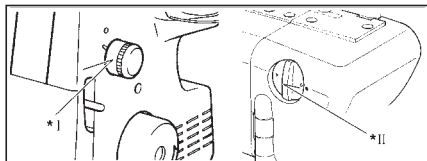
**При поставке он имеет стандартную ширину 6 мм.**набор. Поверните его в сторону цифры «5», если край ткани во время шитья скручивается. (рис. 1) Поверните его в сторону «7», когда петли будут свисать с края. (рис. 2)

Палец для пришивания (маленький)

При шитье легких тканей с использованием 3 ниток (только правая игла) и установок колеса ширины обрезки на 4 – 4,5 (рис. 3) петли могут свисать с края. В таком случае измените палец стежка на (маленький), чтобы получить чистый шов (рис. 4).

### Иллюстрация

- \* I: Колесо регулировки длины стежка
- \* II: Масштаб ширины перекрытия
- \* III: Палец для пришивания (маленький)
- \* IV: Поперечное сечение



## РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ СТРОЧКИ

Поворачивайте регулятор длины стежка до тех пор, пока не будет установлена необходимая длина.

Чем выше число, тем длиннее стежок.

С помощью этого регулятора можно регулировать длину стежка от 1 до 4,5 мм.

## РЕГУЛИРОВКА ОКРУЖЕНИЯ ШИРИНА РЕЗКИ

Ширину обрезки обрезной кромки можно регулировать от 4 до 7 мм, просто поворачивая регулятор ширины обрезной кромки в зависимости от типа ткани.

**Установлена стандартная ширина 6 мм.**при поставке с завода. Поверните его в сторону цифры «5», если край ткани во время шитья скручивается. (рис. 1) Поверните его в сторону цифры «7», если петли свисают с края. (рис. 2)

Пришить пальчики (маленькие)

Петли могут свисать с края, если вы шьете легкую ткань, используя 3 нити (только правая игла) и устанавливая регулятор ширины края на 4–4,5 (рис. 3). В этом случае измените стежковый палец на (маленький), чтобы строчка получилась аккуратной (рис. 4).

### иллюстрация

- \* I: Регулятор длины стежка
- \* II: Регулятор ширины обрезки обрезной кромки
- \* III: Пришить пальчики (маленький)
- \* IV: Поперечное сечение

## REGLAGE DE LA LONGUEUR DU POINT

Турнер длинной бутон-точки соответствует требуемому положению.

Плюс шифр высокий, плюс острие длинное. Кнопка регулирует длину от 1 до 4,5 мм.

## REGLAGE DE LA LARGEUR DE COUPE

Размер купе можно регулировать от 4 до 7 мм, и его легко отрегулировать кнопкой регулировки купе в зависимости от типа материала.

**Регламентировано на заводе на уровне 6 мм (стандарт).** Край ткани прострочен по сюрже, убавленному купе (стих 5). (Рис.1) Si les boudes de côté sont trop lâches, augmenter la coupe (стих 7). (Рис.2)

## ДОЙГ МАЛЬЕР (маленький)

Устройство для букле-пеуент для сушки тканей с 3 фильерами (aiguille droite seulement) и с большим купе-перле сюр 4 или 4,5 (рис. 3). В этой уникальной ситуации измените почтовый ящик для (маленьких) точек, чтобы сблизить внешние точки.

### иллюстрация

- \* I: Бутон де ла длинная точка
- \* II: Бутон де ла большой дю сюрже
- \* III: Дойгт Майлер (маленький)
- \* IV: Раздел

## REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL PUNTO

Ручка для легкого дыхания не может быть повреждена.

Число большое, главное — длина.

Questa manopola может регулировать длину острия от 1 до 4,5 мм.

## REGOLARE L'AMPIEZZA DEL COLTELLO RIFILATORE

Усилитель и колонка для крючка могут быть отрегулированы на 4 и 7 мм, просто установленные на ручке колтелло в основании на типо ткани.

## Светильник стандартный импостата из ткани диаметром 6 мм.

Ruotare verso «5» — это граница ткани и продолжаете варить. (Рис. 1) Ruotarlo verso «7» se gli occhielli sporgono oltre il bordo. (рис. 2)

Гuida дель Пунто (маленькая)

Если вы используете tessuti leggeri 3 fili (соло с концом дерева) и вам необходимо использовать фильтрующую канту 4–4,5 (рис. 3), occhielli potrebbero sporgere oltre il bordo. В этом случае передайте направляющую точку в (маленькую) per ottenere dei punti precisi (рис. 4).

### Иллюстрация

- \* I: Манопола лунгецца пунто
- \* II: Манопола дель ампецца дель колтелло рифилаторе
- \* III: Guida дель Пунто (маленькая)
- \* IV: Спаккато в разделе

## ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ОПОРА

Дифференциальная подача имеет две независимые транспортирующие рейки: переднюю (А) и заднюю (В).

Каждый конвейер имеет индивидуальный механизм подачи, позволяющий подавать материал в разном соотношении.

## ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

ПРИ НАСТРОЙКЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ передняя зубчатая рейка (А) совершает более длинный ход, чем задняя зубчатая рейка (В). Это приводит к накоплению материала под прижимной лапкой и компенсации раскачивания ткани.

## ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

ПРИ НАСТРОЙКЕ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ передняя зубчатая рейка (А) совершает более короткий ход, чем задняя зубчатая рейка (В). Это приводит к растяжению материала под прижимной лапкой и компенсации складок на ткани.

### Иллюстрация

- \* I: Дифференциальный питатель
- \* II: Положительная дифференциальная подача
- \* III: Отрицательная дифференциальная подача

## ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

Дифференциальная подача имеет две независимые транспортерные рейки: переднюю (А) и заднюю (В).

Каждая транспортерная рейка имеет индивидуальный механизм подачи, который позволяет подавать материал в разном соотношении.

## ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

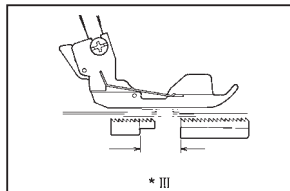
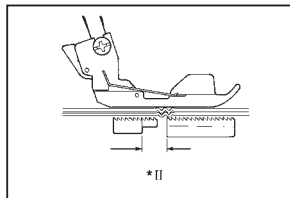
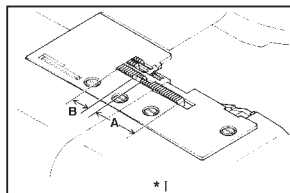
ПРИ НАСТРОЙКЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ передняя зубчатая рейка (А) совершает более длинный ход, чем задняя зубчатая рейка (В). Это приводит к накоплению материала под прижимной лапкой, компенсируя колебания ткани.

## ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА

ПРИ НАСТРОЙКЕ ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ передняя зубчатая рейка (А) совершает более короткий ход, чем задняя зубчатая рейка (В). Это приводит к растягиванию материала под прижимной лапкой и компенсирует сморщивание ткани.

### Иллюстрация

- \* I: Собака с дифференциальной подачей
- \* II: Положительная дифференциальная подача
- \* III: Отрицательная дифференциальная подача



## РЕГУЛИРОВКА ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ПОДАЧИ

Регулировка производится простым поворотом рычага управления транспортировкой дифференциала в нужном направлении, сверяясь с таблицей ниже.

Настройка может быть сделана в диапазоне от 0,7 (отрицательный эффект) до 2 (положительный эффект). Эти настройки обеспечивают наилучшее соотношение подачи.

Для нормального шитья рычаг должен быть установлен в положение 1. Рычаг также можно сбросить во время шитья.

| ЭФФЕКТ И ПРИМЕНЕНИЕ         | ТИП СТУПИ                            | КОРРЕКТИРОВАНИЕ<br>ЛЕГКОЕ | СООТНОШЕНИЕ ПОДАЧИ<br>ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ: ПЕРЕДНЯЯ |
|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|
| Швы без волн, сборка        | Положительная дифференциальная опора | 1-2                       | ----- -----                                  |
| Нет дифференциальной подачи | Нейтральная стопа                    | 1                         | ----- -----                                  |
| Швы без складок             | Ножка отрицательного дифференциала   | 0,7-1                     | ----- -----                                  |

### ножной регулятор давления

Давление прижимной лапки правильно установлено на заводе, поэтому вам не нужно его регулировать для большинства обычных швейных операций. Если требуется регулировка, поверните регулятор давления ножки на большее значение, чтобы увеличить давление, или на меньшее число, чтобы его уменьшить.

## ШИТЬЕ ИЗ ОЧЕНЬ ТЯЖЕЛОЙ ТКАНИ ИЛИ НЕСКОЛЬКИХ СЛОЕВ ТКАНИ

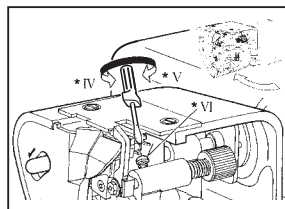
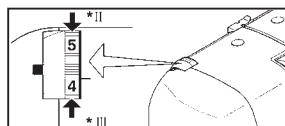
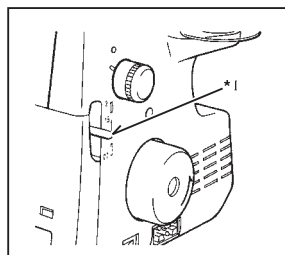
На этой машине можно обрабатывать широкий спектр тканей, но при шитье особенно тяжелых тканей или нескольких слоев ткани рекомендуется затягивать винт, как показано на рисунке. Открытый рабочий стол для регулировки.

Решать винт при шитье с тканью от легкой до нормальной плотности или поверните регулятор ширины обрезки края, в противном случае ткань может быть обрезана некачественно. Машина настроена на заводе для работы с тканями нормальной плотности.

### Иллюстрация

- \* Я: Увеличение рычага управления транспортировкой
- \* II: Дифференциала
- \* III: Уменьшать

- \* В: Решать
- \* IV: Надевать
- \* VI: Винт



## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИКИ

### ОБРАБОТКА НАРУЖНЫХ УГЛОВ БЕЗ НАРЕЗАНИЯ РЕЗЬБЫ

1. Когда дойдете до края ткани, прекратите шить, расположив иглу над тканью.
2. Поднимите швейную лапку и осторожно потяните нитевую цепочку до тех пор, пока стежочный палец не освободится.
3. Переверните ткань, опустите прижимную лапку и начните шить в новом направлении. Рисунок 1.

**ОЦЕНКА** :Если в это же время пасмурно и разрежьте, разрежьте ткань по новой линии шва примерно на 3 см, прежде чем повернуть ткань. Рис. 2.

### ПОВОРОТНЫЕ ИЗОГНУТЫЕ КРАЯ

Для внутренних изгибов осторожно направляйте ткань линией среза ткани под правую переднюю часть прижимной лапки (или немного влево), нажимая левой рукой в направлении стрелки в точке А и одновременно время оказывайте противоположное давление правой рукой в упражнении в точке Б. Рис. 3.

Для внешних изгибов поместите прижимную лапку таким же образом, но надавите в противоположном направлении. Рис. 4.

**Иллюстрация\***Я:Резать!

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИКИ

### ОБРАБОТКА НАРУЖНЫХ УГЛОВ БЕЗ НАРЕЗАНИЯ РЕЗЬБЫ

1. Когда дойдете до края ткани, прекратите шить, держа иглу над тканью.
2. Поднимите прижимную лапку и осторожно потяните за нитевую цепочку ровно настолько, чтобы освободить стежочный палец.
3. Поверните ткань, опустите прижимную лапку и начните шить в новом направлении. Рисунок 1.

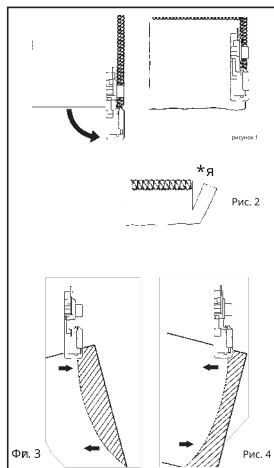
**ОЦЕНКА** :При верлоке и обрезке Одновременно разрежьте ткань по новой линии строчки примерно на 3 см, прежде чем повернуть ткань. Рис. 2.

### ПОВОРОТНЫЕ ИЗОГНУТЫЕ КРАЯ

Для внутренних изгибов осторожно направляйте ткань по линии обрезки ткани под правую переднюю часть прижимной лапки (или немного влево), нажимая левой рукой в точке А в направлении стрелки, и одновременно время оказывайте небольшое противоположное давление в точке В правой рукой. Рис. 3.

Для внешних изгибов поместите под прижимную лапку аналогичным образом, но оказывая давление в противоположных направлениях. Рис. 4.

**иллюстрация\***Я:Резать!



### ПОВЕРНУТЬ ВНУТРЕННИЙ УГОЛ

1. Сложите ткань так, чтобы она образовала прямую линию. (1)
2. Загните верхний левый угол сложенной части вниз так, чтобы он соприкасался со сложенным краем. (2)
3. Снова сложите сложенную часть до правого края. (3)
4. Поместите ткань под прижимную лапку и прошейте до 2 стежков за внутренний угол. (4)
5. Поднимите прижимную лапку и поверните ткань. Разверните сложенную часть и сшейте следующий край ткани. (5)

### СНЯТИЕ ШВОВ С СШИТОЙ ТКАНИ

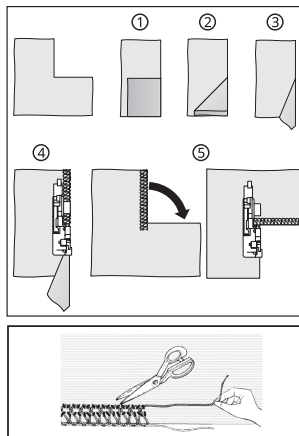
Чтобы удалить уже прошитые стежки, обрежьте игольные нити через определенные промежутки времени и вытягивайте нити петлителей.

### ПОВОРОТ ВНУТРЕННЕГО УГЛА

1. Сложите ткань так, чтобы получилась прямая линия. (1)
2. Сложите верхний левый угол согнутой части вниз, чтобы он совпал с краем папки. (2)
3. Снова сложите сложенную часть до правого края. (3)
4. Поместите ткань под прижимную лапку и прошейте до 2 стежков за внутренний угол. (4)
5. Поднимите прижимную лапку и поверните ткань. Разверните сложенную часть и сшейте следующий край ткани. (5)

### СНЯТИЕ СТРОЧЕК С СШИТОЙ ТКАНИ

Чтобы удалить уже прошитые стежки, через определенные промежутки времени обрезайте игольную нить и вытягивайте нить петлителя.



## ШНУРНЫЙ ОВЕРЛОК

Шнур-оверлок можно использовать для укрепления плечевых, рукавных или боковых швов при соединении или сборке трикотажных изделий. В качестве декоративного элемента вы можете использовать вязаную пряжу контрастных цветов, чтобы еще больше подчеркнуть вашу одежду. Ваша машина оснащена прижимной лапкой, предназначенной для направления шнура или нити слева от закрепляющей строчки или справа от нее. Следуйте инструкциям следующим образом:

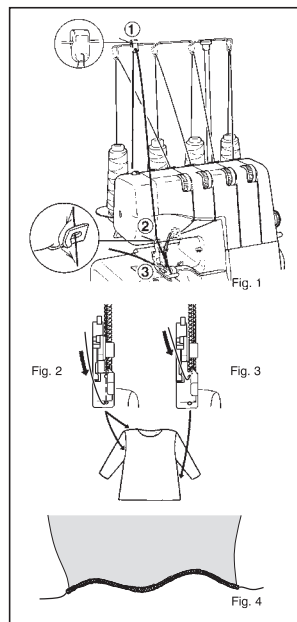
1. Проложите «шнур для наполнения», напр. В. Вязите крючком хлопок, канитель, шерсть, трикотажную пряжу или сборную резинку на заднюю часть катушечного штифта машины. Пропустите шнур через направлятели шнура (1) и (2), а затем через левый нитенаправитель иглы (3). См. рис. 1.
2. Вставьте шнур в швейную лапку через переднее или заднее отверстие (в зависимости от режима работы, см. схемы на рис. 2 и 3) и пропустите его под и позади лапки.
3. Вставьте материал, который нужно сшить, как обычно. Начните с низкой скорости и посмотрите, правильно ли подается шнур, и при необходимости увеличьте скорость.

ПРОПУСТИТЕ шнур через переднее отверстие, убедившись, что он закреплен между левой и правой игольной ниткой, когда он проходит через переднее отверстие. (рис. 2).

Чтобы сшить боковые швы, ПРОПУСТИТЕ шнур через заднее отверстие, убедившись, что он направлен к правой игольной нити. (рис. 3).

ДЛЯ ДЕКОРАТИВНЫХ ЭФФЕКТОВ вы можете продеть контрастные цвета через переднее или заднее отверстие или, если хотите, продеть шнур или пряжу через каждое отверстие.

ЧТОБЫ СДЕЛАТЬ ПОДШИВКУ ШНУРА (рис. 4), пропустите ШНУР через заднее отверстие и начните ПОДШИВАТЬ ШНУР (см. стр. 41). Это будет использоваться для подола юбки и т. д.



## ДЕКОРАТИВНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Помимо обычного оверлока, который подробно описан в этом руководстве, вашу машину также можно использовать для ряда декоративных целей, таких как: декоративная строчка, строчка, защипы или изготовление декоративной каймы. См. ниже.

### Прошивные швы – всего в две нити или в три нити (плоский шов)

Сложите два куска ткани изнаночными сторонами друг к другу и аккуратно подравняйте края. Разверните и нажmite.

Используя ткани и нитки разных цветов, можно добиться красивого эффекта «лоскутного шитья».

### Защипы – в три нити.

Сложите ткань по линии, которую нужно прикрепить, и прошейте сложенный край оверлоком, стараясь не порезать загнутый край ткани. (См. стр. 61–62). Потяните концы ниток вниз и прижмите их.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ:

\* Если вы используете лапку для потайного шва (опция, см. стр. 91–92), декоративная строчка выполняется легко.

\*\* Уменьшите натяжение верхнего петлителя при использовании толстой пряжи.

## ДЕКОРАТИВНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Помимо обычного оверлока, который подробно описан в этой инструкции, вашу машину можно также использовать для ряда декоративных операций, таких как декоративная строчка, стыковые швы, защипывание или изготовление декоративных тесьм. См. ниже.

### Швы встык – использование только двух ниток или трех ниток (плоский шов).

Сложите два куска ткани изнаночными сторонами друг к другу и обметайте края. Разверните и нажmite.

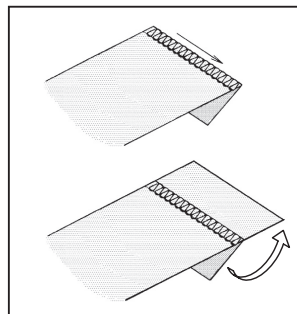
Используя ткани и нитки разных цветов, можно добиться приятного эффекта «лоскутного шитья».

**Заправка булавок – в три нити.** Сложите ткань вдоль линии, которую нужно заправить булавками, и прошейте оверлоком вдоль сложенного края, стараясь не порезать загнутый край ткани. (См. стр. 61–62). Концы ниток отведите на изнанку и прижмите.

#### ОЦЕНКА:

\* Если вы используете лапку для потайного шва (опция, см. стр. 91–92), декоративную строчку можно легко выполнить.

\*\* Уменьшите натяжение верхнего петлителя при использовании толстой нити.



## ПРИМЕНЕНИЕ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫХ НОП

Дифференциальный транспорт предназначен для минимизации складок и скручивания. Это также очень эффективно для заправки.

### 1. Складки

Морщины возникают в основном на тканях или прозрачных тканях. Чтобы добиться швов без складок, установите рычаг управления дифференциальной подачей на значение меньше 1.

### 2. Волны

Волнистость в основном возникает на трикотажных или эластичных тканях. Для получения швов без волн установите рычаг управления дифференциальной подачей больше чем на 1.

### 3. Керлинг

Дифференциальная подача облегчает сборку легких тканей. Используйте его для талии, головок рукавов, низа рукавов, оборок и т. д.

Отрегулируйте рычаг управления дифференциальной подачей в диапазоне от 1,5 до 2, чтобы добиться наилучшего эффекта обжима для вашего применения.



\*



\*



\*

## ВАЖНЫЙ

Точная настройка зависит от толщины и эластичности ткани. Длина стежка также может влиять на настройку. Чем длиннее стежки, тем сильнее сжимается ткань.

Всегда делайте пробный прогон на участке ткани, который вы на самом деле используете, и найдите оптимальные настройки.

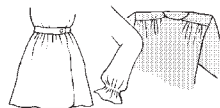
### Иллюстрация

\* I: Швы без складок и волн.

\* II: Гюфрированный шов

\* III: Волнистый шов

\* IV: Заложить складки



\*

## 3. УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ

Замените подвижное лезвие, когда оно затупится. Сменное лезвие входит в комплект аксессуаров.

ПРИМЕЧАНИЕ. Неподвижный нож, состоящий из Изготовлен из специального твердого сплава, его не требуется заменять.

### НАЧАЛА ОТКЛЮЧИТЕ ВИЛКУ ПИТАНИЯ ИЗ РОЗЕТКИ.

1. Ослабьте винт и выньте подвижный нож.

2. Закройте рабочий стол. Опустите приводной рычаг полотна в самое нижнее положение, вручную повернув маховик на себя. В этой позиции, поместите сменное лезвие на место и закрепите его винтом. Убедитесь, что край подвижного лезвия находится примерно на 0,5 мм НИЖЕ поверхности неподвижного лезвия.

**ОТСОЕДИНЕНИЕ ДВИЖУЩЕГОСЯ НОЗА** Если вы хотите шить без обрезки, откройте рабочий стол и отключите подвижный нож, сдвинув кнопку освобождения ножа влево и повернув ее на себя, как показано.

Убедитесь, что край ткани не шире выбранной ширины обметки, в противном случае верхний петлитель и игла могут быть повреждены.

## 3. УХОД ЗА МАШИНОЙ ЗАМЕНА РЕЗКИ

Замените движущуюся фрезу, если она затупилась. Запасной резак можно найти в ваших аксессуарах.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вам не потребуется заменять фиксированный резец, изготовленный из специального твердого сплава.

### НАЧАЛА ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ПИТАНИЯ ИЗ Т-ОБРАЗНОЙ РОЗЕТКИ ПИТАНИЯ.

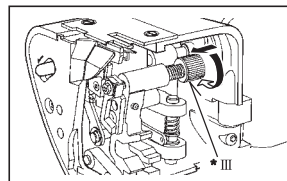
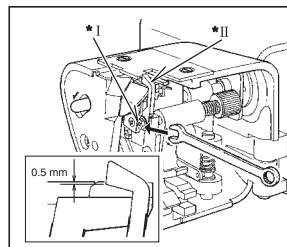
1. Ослабьте винт и выньте движущийся нож.

2. Закройте рабочий стол. Опустите приводной рычаг фрезы в самое нижнее положение, вручную повернув маховик на себя. В этой позиции, установите запасной резак на место и закрепите его винтом, **УБЕДИТЕЛЬНО, ЧТО КРАЙ ДВИЖУЩЕЙСЯ РЕЗКИ НАХОДИТСЯ ПРИМЕРНО НА 0,5 мм НИЖЕ ПОВЕРХНОСТИ НЕПОДВИЖНОЙ РЕЗКИ.**

### **ОТКЛЮЧЕНИЕ ДВИЖУЩЕГОСЯ РЕЗКИ**

Если вы хотите шить без обрезки, откройте рабочий стол и отключите движущийся нож, нажав кнопку освобождения ножа влево и повернув его на себя, как показано на рисунке.

Убедитесь, что край ткани не шире выбранной ширины обметочной кромки, иначе верхний петлитель и игла могут быть повреждены.



примечание \* I: винт

\* II: Подвижный

нож

\* III: Кнопка разблокировки режущего блока

**я.мстанция** \* I: Винт

\* II : Движущийся резак

\* III: Выпуск резака ручка

ЧИСТЫЙ И МАСЛЯНЫЙ

Всегда держите устройство чистым и смазанным, чтобы обеспечить его бесперебойную работу.

ПЕРВЫМ ОТКЛЮЧИТЕ  
ОТКЛЮЧИТЕ УСТРОЙСТВО ОТ  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ,  
ОТКЛЮЧИТЕ ВИЛКУ ИЗ  
РОЗЕТКИ.

1. Откройте крышку захвата и рабочий стол. Используйте прилагаемую щетку, чтобы удалить скопившуюся пыль и грязь.
2. Нанесите несколько капель масла на участки, указанные стрелками.  
**ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО МАСЛО ДЛЯ ШВЕЙНЫХ МАШИН.**
3. Возьмите верхнюю крышку с помощью  
Отвертка выключается и включается  
удалите пыль и ворс изнутри с помощью щетки.

иллюстрация\*Я:винт  
\*II:Верхний  
крышка  
\* III:Щетка  
\* IV:Масло

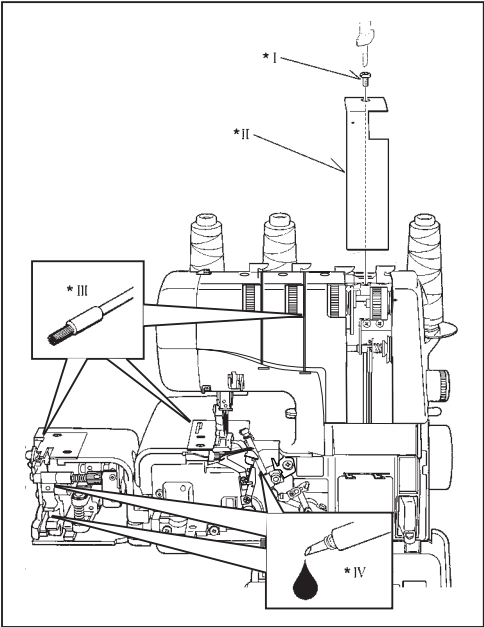
ОЧИСТКА И СМАЗКА

Чтобы машина работала бесперебойно, всегда держите ее чистой и смазанной.

ПЕРВОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ  
МАШИНА ОТ СИЛЫ  
ПОДАЧА ПУТЕМ СНЯТИЯ  
ВИЛКА ИЗ РОЗЕТКИ  
ВЫХОД.

1. Откройте крышку петлителя и рабочий стол. С помощью прилагаемой кисточки удалить скопившуюся пыль и мусор.
2. Нанесите несколько капель масла на точки, указанные стрелками.  
**ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ХОРОШЕЕ КАЧЕСТВЕННОЕ ШИТЬЕ. МАШИНОЕ МАСЛО.**
3. Снимите верхнюю крышку с помощью отвертки и удалите пыль и ворс изнутри с помощью кисточки.

иллюстрация\*Я:Винт  
\* II:Верхняя крышка  
\* III:Щетка  
\* IV:Масло



4. ПРОВЕРКА ПРОБЛЕМ С ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ

| ПРОБЛЕМА         | ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА                                                                                                                                                                         | КОРРЕКЦИЯ                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Нерегулярный Швы | Неправильное натяжение нити.<br>Неправильный размер иглы.<br><br><b>Неправильная резьба.</b><br>Натягивание тканей.<br><small>Ослаблена прижимная лапка.</small>                          | Отрегулируйте натяжение нити.<br>Выберите правильный размер иглы для вашей пряжи и ткани.<br><br><b>Перезаправьте машину.</b><br>Не тяните ткань, а аккуратно направляйте ее. Снова вставьте швейную лапку и надежно закрепите ее. |
| Разбить иголка   | Натягивание ткани.<br>Неправильный размер иглы.<br><br>Неправильная установка иглы. Ослаблена прижимная лапка.                                                                            | Не тяните ткань, а аккуратно направляйте ее. Выберите правильный размер иглы для вашей пряжи и ткани.<br><br>Снова вставьте иглу<br>Снова вставьте швейную лапку и надежно закрепите ее.                                           |
| Складывать       | Неправильное натяжение нити. Изогнутая или тупая игла. Дифференциальный транспорт установлен неправильно.                                                                                 | Отрегулируйте натяжение нити.<br>Вставьте новую иглу.<br>Установите значение меньше 1.                                                                                                                                             |
| волны            | Дифференциальный транспорт установлен неправильно.                                                                                                                                        | Установите значение 1 или более 1 для трикотажных тканей.                                                                                                                                                                          |
| Левые ауты Швы   | Неправильный размер иглы.<br>Неправильная резьба.<br><br>Изогнутая или тупая игла.<br>Неправильное введение иглы.                                                                         | <b>Перезаправьте машину.</b><br>Выберите правильный размер иглы для вашей пряжи и ткани.<br><br>Вставьте новую иглу.<br>Вставьте новую иглу.                                                                                       |
| разрываая потоки | <b>Неправильная резьба.</b><br>Изогнутая игла.<br><b>Натяжение нити слишком сильное.</b><br>Неправильное введение иглы. Катушка с нитью запуталась. Стержень нитенаправителя не выдвинут. | <b>Перезаправьте машину.</b><br>Вставьте новую иглу.<br><b>Отрегулируйте натяжение нити.</b><br>Снова вставьте иглу. Вставьте катушку правильно.<br>Полностью выдвиньте направляющую штангу.                                       |

## 5. СПЕЦИАЛЬНЫЙ АКСЕССУАРЫ

помощь в заправке нити

1. Держите нитевдеватель крючком вверх и заправьте нить горизонтально, как показано на рисунке.
2. Проведите нитевдеватель по стержню иглы по направлению к игольному ушку, заправляя нить пальцами.
3. Слегка нажмите, пока крючок нитевдевателя не достигнет игольного ушка, а затем нажмите.
4. Снимите нитевдеватель так, чтобы нить осталась такой, как показано на рисунке.
5. Потяните нить, как показано.
6. Другую сторону нитевдевателя можно использовать в качестве иглодержателя. Это полезно при замене или удалении иглы.

Иллюстрация

\* Я:Крючок для ниток

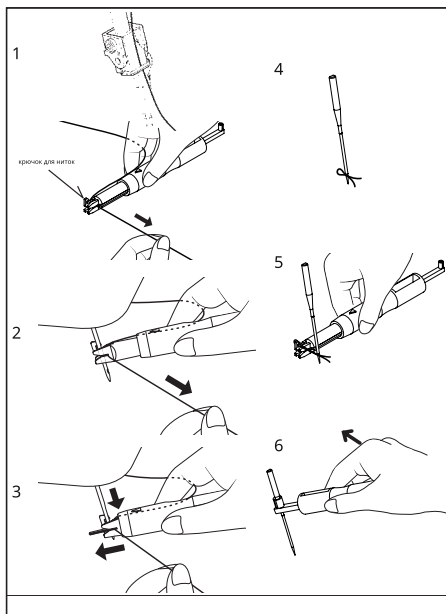
## 5. СПЕЦИАЛЬНЫЙ АКСЕССУАРЫ

игольчатый нитевдеватель

1. Удерживайте нитевдеватель ниткой. Подсоедините и проденьте горизонтально, как иллюстрировано.
2. Сдвиньте нитевдеватель на стержне иглы по направлению к игле. Глаз, удерживая нить пальцами.
3. Аккуратно нажимая до тех пор, пока крючок нитевдевателя не достигнет до игольного ушка, затем нажмите.
4. Удалите иглу. Нитевдеватель, чтобы нить осталась, как показано на рисунке.
5. Потяните нить, как показано на рисунке.
6. Другая сторона нитевдевателя может использоваться в качестве иглодержателя. Это полезно при изменении или удалении игла.

иллюстрация

\* Я:Крючок для ниток



## 6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Лапка для потайного стежка

Лапки для потайной строчки доступны в качестве дополнительной опции и доступны в двух размерах. 0,5 для тонких/средних тканей и 1,0 для средних/тяжелых тканей.

Прикрепите соответствующую ножку. Установите длину стежка 4–4,5.

Теперь действуйте следующим образом:

1. Подверните край на нужную глубину и проутюжьте. Подогните подол обратно к «правой» стороне одежды, создав «мягкую» складку на «изнаночной» стороне ткани – см. рисунок 1.
2. Положите ткань под прижимную лапку «изнаночной» стороной вверх. Пропустите сложенный край через направляющую в передней части лапки и опустите рычаг прижимной лапки. Попробуйте выполнить стежок (или стежки) на запасном куске ткани и отрегулируйте направляющую так, чтобы игла просто захватывала складку. Отрегулируйте направляющую с помощью небольшого винта в верхней части ножки – см. рис. 2.
3. После правильной регулировки прострочите край. Внешний край срезается машиной – см. также рис. 2. По завершении снова откройте и снова прижмите. Стежки должны быть почти незаметны на «лицевой» стороне ткани – см. рис. 3.

Иллюстрация

\* Я:Окончательная длина подола  
\* II:Винт  
\* III:Инструкции

## 6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ ЛАПКА ДЛЯ ПОГРЫШНОЙ ПОДШИВКИ

Лапки для потайной подшивки доступны в качестве дополнительной опции и доступны в двух размерах. 0,5 для тонких и средних тканей и 1,0 для средних/тяжелых тканей.

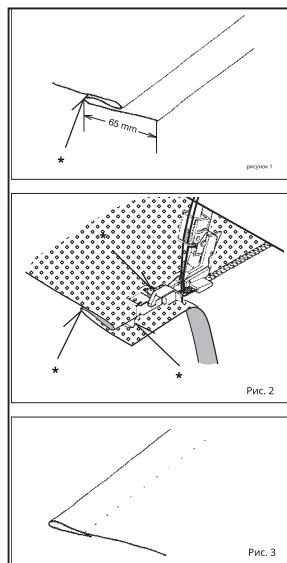
Установите подходящую ножку. Установите длину стежка 4–4,5.

Теперь действуйте следующим образом:

1. Подверните край на необходимую глубину и приутюжьте. Подогните подол обратно к «правой» стороне изделия, создав «мягкую» складку на «изнаночной» стороне ткани – см. рис. 1.
2. Поместите ткань под прижимную лапку изнаночной стороной вверх. Пропустите сложенный край через направляющую в передней части лапки и опустите рычаг прижимной лапки. Попробуйте выполнить стежок (или несколько стежков) на запасном куске ткани и отрегулируйте направляющую так, чтобы игла только захватывала складку. Отрегулируйте направляющую с помощью небольшого винта в верхней части ножки – см. рис. 2.
3. Если все установлено правильно, прострочите край. Внешний край будет отрезан машиной – см. также рис. 2. После завершения раскройте и снова прижмите. Стежки должны быть почти незаметны на «правой» стороне ткани – см. рис. 3.

иллюстрация

\* Я:Окончательная длина подола  
\* II:Винт  
\* III:Гид



## 6. ОПЦИИ АКСЕССУАРОВ

### ПЕСТРАЯ НАШКА НЕВИДИМАЯ

Les pieds pour Ourlet invisible peuvent être obtenus en option et sont disponibles en deux Tailles. 0,5 для ткани fins et moyens и 1,0 для ткани moyens/épais.

Fixer le pied approprié.

Отрегулируйте длину точки до 4 или 4,5.

Ванная комната, процедура, подходящая для вашего случая: 1. Ответьте на ткань сюр-л' envers à la profondeur désirée pour l'ourlet et repasser le pli. Discourte l'ourlet vers l'endroit du tissu en ne laissant dépasser qu'un faible Bord du Côté Envers (рис. 1).

2. Поместите ткань в прижимную лапку так, чтобы сторона была перевернута вверх. Доска Glisser ответила на руководство à l'avant du pied et abaisser pied presseur. Выполните специальную точку (plusieurs piqûres) на шальчике ткани à coudre, чтобы отрегулировать направляющую моды à ce que l'aiguille entre juste dans le pli de l'ourlet.

Направляющая расположена на небольшом расстоянии от поверхности нажимного устройства (см. рис. 2).

3. Когда все будет хорошо, пусть будет стабильно и модно. Внешняя часть является частью машины – см. также Рис.2. L'ourlet terminé, ouvrir le tissu et le repasser ensuite.

Точки, которые необходимо сделать невидимыми для внутренней поверхности ткани (см. рис. 3).

## 6. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

### ПЬЕДИНО ПЕР ОРЛО НЕВИДИМЫЙ

Часы невидимы, к ним также можно получить дополнительный доступ и они доступны в том же размере. 0,5 за тессути-соттили-меди и 1,0 за тессути-меди/песанти.

Вставьте подходящее место. Импозируйте лунгетца дель пунто 4 – 4,5.

Процедуры перехода:

1. Получите окончательное состояние желаемой глубины и премьеры. Спелый орло indietro против lato «destrò» indumento, in modo da creare a piega «morbida» sul rovescio del tessuto - см. рис. 1.

2. Расположите ткань Sotto il Piedino Premistoffa с помощью ровной ткани с обратной стороны l'Alto. Вставьте границу piegato noneper направляющей передней части piedino и отпустите леву alza-piedino. Если вы хотите доказать, что это точка (o più più punti) на куске ткани в вопросе, тогда вы можете проверить руководство в режиме, когда вы войдете в солокопире на пьере. Regolare la guida con la piccola vite che si trova sopra al piedino - см. рис. 2.

3. Откорректировав напряжение, включите питание. bordo esterno verrà tagliato dalla macchina - vedere Рис. 2. A volta terminato, aprire e premere nuovamente. Я могу сделать это, сделав его невидимым для «дестро» ткани — на рис. 3.

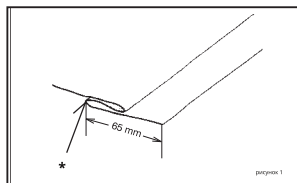


рис. 1

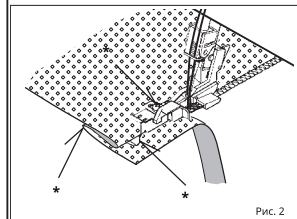


Рис. 2

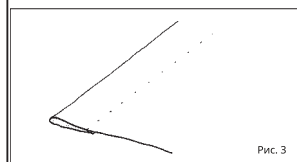


Рис. 3

**иллюстрация\*** I : Длинный финал Дурле

\* II : Вис

\* III : Гид

**Иллюстрация\*** Я: Лунгетца финал дель Орло

\* II : Бите

\* III : Гуида

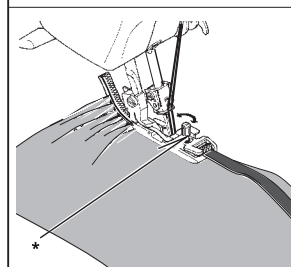
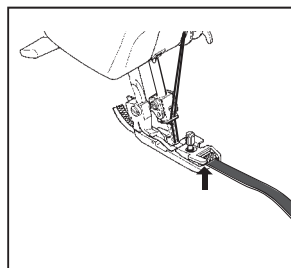
## ЭЛАСТИКАТОР

Эластичная ножка доступна в качестве дополнительного аксессуара. Эта лапка направляет резинку, одновременно оказывая на нее давление с помощью нашего специально разработанного ролика с контролем натяжения, что позволяет вам контролировать эластичность во время шитья.

1. Замените обычную стопу эластичной.
2. Отрегулируйте длину стежка примерно до 4.
3. Слегка приподнимите роликовую часть лапки и вставьте резинку между роликом и нижней опорной планкой, как показано, пока край резины не достигнет зубьев транспортера.
4. Пришейте резинку длиной около 3 см или длиннее, чтобы проверить, правильно ли пришта лента.
5. Поместите ткань под лапку и сшейте ее резинкой.
6. Проверьте правильность стежков и при необходимости отрегулируйте натяжение (сильнее).
7. Отрегулируйте регулятор натяжения ролика для достижения желаемого результата.
  - а. Большое натяжение валика приводит к большей эластичности ткани после шитья.
  - б. Слабое натяжение валика приводит к снижению эластичности ткани.
8. Если правая сторона резинки не совпадает с лицевой стороной ткани, снимите игольчатый палец (А) или замените его стежочным пальцем (В). Уменьшите количество вариантов ширины резки с перекрытием.

В зависимости от размера резинки рекомендуется трехниточный оверлок с правой или левой иглой.

**Иллюстрация\*** Я: Контроль натяжения рулона

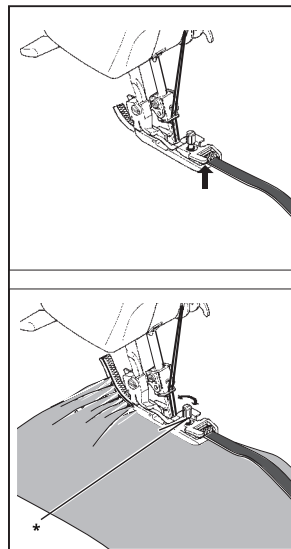


## ЭЛАСТИКАТОР

Эластичная ножка доступна в качестве дополнительной опции. Эта лапка будет направлять резинку и в то же время оказывать на нее давление с помощью нашего специально разработанного ролика с контролем натяжения, что позволяет вам контролировать эластичность во время шитья.

1. Замените штатную стопу на эластичную.
2. Установите длину стежка примерно 4.
3. Слегка поднимите роликовую часть лапки и вставьте эластичную ленту между роликом и нижней опорной планкой, как показано на рисунке, пока край резинки не достигнет зубцов транспортера.
4. Пришейте резинку на длину около 3 см или более, чтобы убедиться, что лента пришита правильно.
5. Вставьте ткань под лапку и сшейте резинкой.
6. Проверьте стежки, убедитесь, что они правильные, и при необходимости отрегулируйте натяжение (более туго).
7. Отрегулируйте регулятор натяжения валика так, чтобы можно было получить желаемую отделку.
  - a. Более сильное натяжение валика придает ткани большую эластичность после шитья.
  - б. Более слабое натяжение валика приводит к меньшей эластичности ткани.
8. Если правая сторона резинки не совпадает с лицевой стороной ткани, снимите шовный палец (А) или замените его на швейный палец (В). Уменьшите регулятор ширины обрезки обрезной кромки.  
Рекомендуется оверлок в три нити правой или левой иглой в зависимости от размера резинки.

**иллюстрация\*Я:**Контроль натяжения роликов



## ПАСПЕЛЬ НОЖКА

Подготовьте кусок готовой окантовки (окантовочной ленты).

Поместите сложенную окантовку между краями шва так, чтобы гиб проходил за линию шва по направлению к одежде. Приколите или наметайте и прострочите шов.

Тесьму или ленту также можно использовать в прямых швах, как плоскую, так и сложенную тесьму.

Для оформления краев воротников, манжет, карманов и т.п.

**ЖЕМЧУЖНАЯ НОГА:**

### 1. БУСИНЫ ПО ОДНОМУ КРАЮ:

Регулировка левой иглы (снять правую иглу) 3-ниточный оверлок.

Отрегулируйте напряжения следующим образом:

Левая игла: 4

Верхний захват: 1-2

Нижний измельчитель:

7-8 **ШИТЬ:**

Удалите нормальную ногу; замените его опорой борта. Удалите

стежковый палец, как если бы вы завернули край.

Переведите нож в самое нижнее положение и закройте крышку захвата.

Поднимите иглу в самое верхнее положение.

Поместите бусины в канал на правой стороне стопы так, чтобы бусины на 5 см выступали за стопу.

Сделайте стежок с помощью маховика, чтобы закрепить бусины.

Следуйте за краем ткани вдоль направляющей.

На край ткани пришейте бусины.

Когда закончите, верните нож в исходное положение.

### 2. БИСЕРЫ, ПРИШИВАННЫЕ ПЛОСКОЙ СТЕЧКОЙ:

**МАТЕРИАЛ:**

Средней плотности тканый

бусины 2 или 4 мм.

Настройка для плоского шва в 3 нити, только левая игла.

Удалите нормальную ногу; замените его опорой борта. Вставьте мизинец.

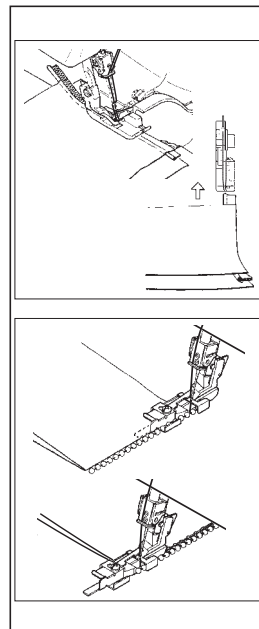
Переведите нож в самое нижнее положение.

Поднимите иглу в самое верхнее положение.

Поместите бусины в канал на правой стороне стопы так, чтобы 5 см бусинок доходили до задней части стопы.

Сделайте стежок с помощью маховика, чтобы закрепить бусины.

Пришиваем бисер левой иглой, сохраняя гиб ткани. Откройте плоский замок.



#### КОРРИНГОВАЯ НОГА

1. Настройки натяжения для сборки: левая игла 4.

Дифференциальная подача

2,0 Правая игла 4

Длина стежка 4

Верхний захват 4

Нижний захват 4

2. Замените обычную прижимную лапку сборочной лапкой.

3. Зажмите оба слоя ткани примерно на 1,5 см внутрь и на 4 см вниз. Поднимите переднюю часть прижимной лапки, чтобы разместить ткань.

4. Поместите собираемую ткань под прижимную лапку. Поместите ткань, которую вы хотите держать прямо, между швейной лапкой и нижней металлической частью. Пропустите скрепленную часть через прорезь в лапке. Опустите швейную лапку.

5. Поверните маховое колесо, чтобы сделать 4–5 стежков на ткани, захватывая как верхний, так и нижний слой.

6. Направляйте ткань обеими руками, одной по нижнему слою ткани. Обратите внимание, что при сборке нижний кусок ткани движется быстрее, чем верхний.

**Иллюстрация\***Я:Ткань должна быть прямой.

II:Ткань слишком сморщена

#### СБОРКА/СБОРКА ЛАПКИ

1. Настройки натяжения при сборке: Левая игла 4 Дифференциальная подача 2,0 Правая игла 4 Длина стежка 4 Верхний петлитель 4 Нижний петлитель 4

2. Замените обычную прижимную лапку сборочной лапкой.

3. Закрепите оба слоя ткани примерно на 5/8 дюйма (1,5 см) внутри и на 1 1/2 дюйма (4 см) вниз.

Поднимите переднюю часть прижимной лапки, чтобы положить ткань.

4. Поместите собираемую ткань под прижимную лапку. Поместите ткань, которая останется прямой, между прижимной лапкой и нижней металлической деталью. Протолкните отрезанную часть через прорезь в ножке. Нижняя прижимная лапка.

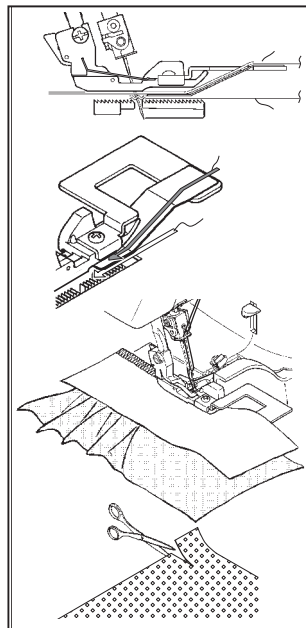
5. Поверните маховое колесо, чтобы сделать 4–5 стежков на ткани, захватывая как верхний, так и нижний слой.

6. Направляйте ткань обеими руками, одна — по нижнему слою ткани. Имейте в виду, что нижний кусок ткани при сборке будет двигаться быстрее, чем верхний.

**иллюстрация**

\* Я:Ткань должна быть прямой.

\* II:Ткань, которую нужно собрать



1. Этот оверлок является бытовым прибором и предназначена только для домашнего использования.
2. Транспортировка изделия должна осуществляться в индивидуальной фирменной упаковке с пенопластом, обеспечивающей его сохранность, поэтому просим Вас сохранить фирменную упаковку для возможной транспортировки изделия.
3. Не допускается работа машины в условиях нестабильной электросети (при резких перепадах силы тока и напряжения).
4. Не допускайте попадания на изделие и внутрь изделия воды и других жидкостей.
5. Не допускайте попадания внутрь изделия бытовых насекомых (тараканов, муравьев и т.д.), это может вызвать появление дефектов электронных и электрических узлов.
6. Не допускайте попадания внутрь изделия посторонних предметов (в том числе: булавок, игл и т.п.), это может привести к возникновению дефектов.
7. Обращайтесь с изделием осторожно, оберегайте от ударов и других механических повреждений.
8. Не допускается эксплуатация изделия с дефектами и неисправностями, если это не было оговорено продавцом, изготовителем (уполномоченной организацией).
9. Это изделие является фирменным товаром, изготовленным с высокой точностью и по самым современным технологиям, поэтому:
  - 9.1. ремонт и техническое обслуживание изделия должен проводить механик, прошедший аттестацию и имеющий сертификат, полный комплект технической документации и специальных инструментов.
  - 9.2. для обеспечения надлежащего качества все работы необходимо проводить по методике и технологии изготовителя, в соответствии со специальным сервисным руководством для механика. В руководстве указаны необходимые технические и технологические параметры сборки, регулировки и настройки, способы и методы регулировки и ремонта изделия, регулировки, ремонта и замены дефектных узлов и деталей, методы диагностики контроля технических и технологических параметров, приборы и методы проверки изделия на электробезопасность.
  - 9.3. Комплект специального инструмента включает несколько десятков наименований, в том числе настроечные шаблоны, приспособления для демонтажа и сборки, устройства для тестирования и регулировки деталей и узлов.
  - 9.4. Проверка изделия на электробезопасность проводится после каждого ремонта и технического обслуживания сертифицированным прибором.
  - 9.5. Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться ТОЛЬКО оригинальные запасные части и материалы.
  - 9.6. По окончании работ необходимо по методике изготовителя необходимо выполнить контрольные образцы стежков, швов, различных программ с применением различных тканей и нитей.
10. Устранение недостатков потребителем или третьим лицом (не уполномоченным изготовителем), возможно при наличии у них необходимой квалификации и опыта, технической документации, специального инструмента и материалов, применяемых изготовителем (уполномоченным лицом) при производстве ремонтных работ, соблюдении технологии ремонта; полном восстановлении в соответствие всех технических и технологических параметров, указанных в технической документации для специализированного

сервисного центра, гарантии и безопасности изделия (после проведенного ремонта). Проводившие ремонт третьи лица и потребители несут всю полноту ответственности за безопасность изделия после ремонта, за возникновение любых других недостатков, возникших в результате неквалифицированного ремонта.

11. Нарушение технологии разборки, сборки, ремонта или регулировки отрицательно влияет на потребительские свойства, техническое состояние, надежность, долговечность и безопасность изделия.
12. Изготовитель, дистрибьютор и продавец не принимает претензии по поводу работы неавторизованного сервисного центра, поэтому общая рекомендация для потребителя: ***В Ваших интересах убедиться, что сервисная мастерская была авторизована (наличие сертификации, специальной документации, оригинальных запасных частей).***  
Обращайтесь только в уполномоченные производителем сервисные центры.

Авторизованный сервисный центр в Республике Казахстан:  
г. Алматы, пр. Назарбаева, 229; тел. +7 727 2633222

Авторизованный сервисный центр в Республике Узбекистан:  
г. Ташкент, массив Юнусабад, 5-ый квартал, дом 3, тел.: +998 99 816 98 03

Авторизованный сервисный центр в Республике Кыргызстан:  
г. Бишкек, пр. Чуй, 170; тел. +996 707 72 00 09

13. Запрещается внесение конструктивных изменений любого характера лицам, неуполномоченными на это изготовителем.
14. Запрещается установка деталей, в том числе аксессуаров, непредусмотренных инструкцией по эксплуатации и другой технической документацией.
15. Все прочие указания по технике безопасности, правилам использования изделием, и правильному уходу за ним даны в инструкции по эксплуатации, передаваемой покупателю при продаже.
16. В руководстве по эксплуатации даны общие правила пользования изделием. Правила и приемы шитья (например, обработка конкретных видов тканей, выполнение различных элементов одежды и т.п. ), рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержится в специальной литературе по шитью, преподается на курсах кройки и шитья. Инструкция по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!
17. Рекомендации: Сохраняйте свидетельство о продаже, а также тестовый образец строчек, выполненный на заводе, для специалистов сервисного центра этот образец содержит важные данные о функциональном состоянии машины в момент продажи.

Эксклюзивный и официальный импортер швейных машин VERITAS в Казахстане –  
«Дом швейных машин» г. Алматы, пр. Назарбаева, 229  
Подробная информация по телефону: +7 (727) 2632222 и на сайте [www.rivia.kz](http://www.rivia.kz)

Эксклюзивный и официальный импортер швейных машин VERITAS в Узбекистане –  
«Дом швейных машин» г. Ташкент, массив Юнусабад, 5-ый квартал, дом 3  
Подробная информация по телефону: +998 99 816 98 03 и на сайте [www.rivia.uz](http://www.rivia.uz)

Эксклюзивный и официальный импортер швейных машин VERITAS в Кыргызстане –  
«Дом швейных машин» г. Бишкек, пр. Чуй, 170  
Подробная информация по телефону: +996 707 72 00 09

